

# LA LIBERTÉ

50¢

Volume 75 n°11 Saint-Boniface, du 10 juin au 16 juin 1988

À votre service:  
Denis Marcoux (gérant)  
Philippe W. Lavack Yvon Tétreault  
SAISON MORTUAIRE  
**Lesjardins**  
357, RUE DES MEURONS Tél.: 233-4949

ASSURANCES **AUTOPAK**  
**D'ESCHAMBAULT**  
136, BOULEVARD PROVENCHER  
GILBERT D'ESCHAMBAULT  
Tél.: 237-4816

## SOMMAIRE

### • Nouveau parc

À côté du pont Provencher, un petit parc à l'échelle humaine va pousser à la place de l'Hôtel Touriste. Page 5.

### • Ethel Comeault

La citoyenne de l'année de Saint-Jean-Baptiste n'a pas une minute à elle et espère bien qu'il en sera de même encore longtemps. Page 27.

### • La citation de la semaine

«On est venu en 1918 comme le paratonnerre de Saint-Boniface».

Soeur Berthe Croteau met en perspective la mission des Soeurs adoratrices du Précieux-Sang à quelques mois de leur départ pour l'Est. Page 6.

### • 1,4 milliard

Le fédéral a mis un prix sur la promotion du bilinguisme pour les 5 prochaines années. Page 7.

### • Souvenirs compacts

Pour la première fois, les gros succès de la chanson franco-manitobaine seront réunis en disque compact. Gilberte Bohémier pourrait bien être de la partie. Page 19.



photo: Hubert Pantel

Le parc Kildonan fourmillait cette semaine de petites personnes à l'occasion du Festival international des enfants, qui se poursuit jusqu'au 11 juin. Daniel Tougas nous en parle dans son Gâchez-vous page 19. La Gouverneure générale du Canada,

Jeanne Sauvé, est venue en personne inaugurer le Festival, avant de recevoir le titre de docteur honoris causa que lui a décerné le Collège de Saint-Boniface. Voir page 8.

## 50<sup>e</sup> On est le résultat des 50 dernières années

«Le défi, c'est toujours de faire mieux que l'année d'avant», affirme Maurice Gobeil, le directeur de la Caisse populaire de Lorette, la troisième caisse à fêter, cette année, son 50<sup>e</sup> anniversaire.

«Au niveau des ressources humaines, on est déjà bien préparé pour l'avenir. On a un personnel compétent. On a de bons outils de travail. Les locaux sont adéquats».

La première caisse populaire à avoir des réserves de 5% de son actif (le seuil recommandé par les experts) promettent présentement un plan d'équité. (Voir page 2).

Le plan d'équité, c'est les principes qui ont permis la création de la Caisse populaire adaptés aux réalités des années 80.

«Ce sera toujours les mem-



1960, date de l'ouverture officielle du premier édifice permanent de la Caisse populaire de Lorette.

bres qui feront les différences. Aussi, d'après Maurice Gobeil, l'avenir ne peut s'envisager qu'en fonction du passé. «On est, en 1988 le résultat du travail et des efforts des 50 der-

nières années».

Le spécial sur le 50<sup>e</sup> de la Caisse populaire de Lorette commence en page 13.

Lucien CHAPUT

## Des ouis et des nons

Les gouvernements changent, et avec eux disparaissent leurs promesses. L'Atelier de la Rivière-Rouge de Saint-Malo vient d'en faire la cruelle expérience.

Peu de temps avant les élections du 26 avril, le gouvernement néo-démocrate de Howard Pawley avait promis un octroi de 30 000\$ à cet organisme qui donne du travail à 38 handicapés mentaux (Lire l'article sur Saint-Malo page 11).

Mais il y a quelques jours, la nouvelle ministre de la Culture, Bonnie Mitchelson, a fait savoir qu'il n'en était plus question.

De son côté, le gouvernement fédéral a décidé de débloquer 1,4 milliards de dollars en subventions pour la promotion du bilinguisme durant les 5 prochaines années. page 7.

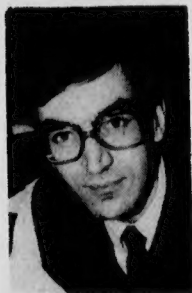


Gilberte Bohémier



# Le retour aux fondations

Maurice Gobeil est formel. Si les caisses populaires du Manitoba en général, et la Caisse populaire de Lorette en particulier, se portent bien aujourd'hui, c'est qu'elles ont su évoluer avec le temps.



Lucien Chaput

Une évolution, par contre, qui est solidement ancrée dans les principes qui ont donné naissance au mouvement des caisses il y a plus de 50 ans.

«Ce n'est presque pas concevable comme tout a évolué depuis les 25 dernières années», souligne le directeur de la Caisse populaire de Lorette depuis 1973. «Je dirais même que c'est surtout durant les 25 dernières années que ça a changé».

«Dans le temps, lorsqu'on cherchait un directeur, ça s'annonçait en chaire, le dimanche. Aujourd'hui, il faut être beaucoup plus exigeant. Ça prend des connaissances solides».

## La stratégie? Les parts de surplus

Il n'y a pas de doute que Maurice Gobeil fait partie de cette nouvelle génération de directeurs de caisses populaires: la génération des gestionnaires professionnels.

«La plupart des membres aujourd'hui ne se valorisent pas assez. Ils ne se donnent même pas assez d'importance pour penser avoir un mot à dire. Ils acceptent ce qui est offert, tel que c'est offert».

Côté services, la Caisse populaire de Lorette n'a rien à envier

aux autres institutions financières. «80% des gens de Lorette qui gagnent un salaire le gagnent en ville. Ils ont passé devant la porte de plusieurs institutions financières avant la nôtre».

Une caisse comme celle de Lorette, a des avantages. «On connaît notre monde. On connaît nos membres. On connaît le potentiel qui est présent dans notre milieu. Une banque ne se serait pas déplacée à Lorette pour assurer un prêt».

«Lorsqu'il s'agissait de prêts hypothécaires, les banques nous les référaient. Dans ce domaine, les caisses populaires ont vraiment changé la mentalité des banques. C'est grâce à nous que les banques ont commencé à voir le potentiel des prêts immobiliers à l'extérieur de Winnipeg».

Bien qu'elle ait presque doublé son actif en sept ans (de 6,5 millions en 1981 à 12,3 millions en 1987), la Caisse n'a pas atteint son plein potentiel, concède Maurice Gobeil. Le problème? Un manque de liquidité qui limite le montant total des prêts.

«Si on arrive à augmenter l'équité de 5 à 10%, ensuite de 10 à 20%, peux-tu imaginer ce que cela voudrait dire? De meilleurs taux et de meilleurs bénéfices pour les membres».

La stratégie? Promouvoir le plan d'équité qui prévoit des parts de surplus. En deux mots, encourager les membres à investir dans le succès de la Caisse.

«Avec le plan d'équité, on retourne aux bases fondamentales du mouvement des caisses: l'épargne et la participation des membres. De nos jours, l'importance et l'appartenance des membres, c'est moins en terme de dévouement que ça se manifeste, mais plutôt en terme de dollars».

Planification familiale  
par  
les méthodes naturelles  
Serena Manitoba Inc.  
Hôpital général de la Miesricorde  
99, avenue Cornish 783-0091

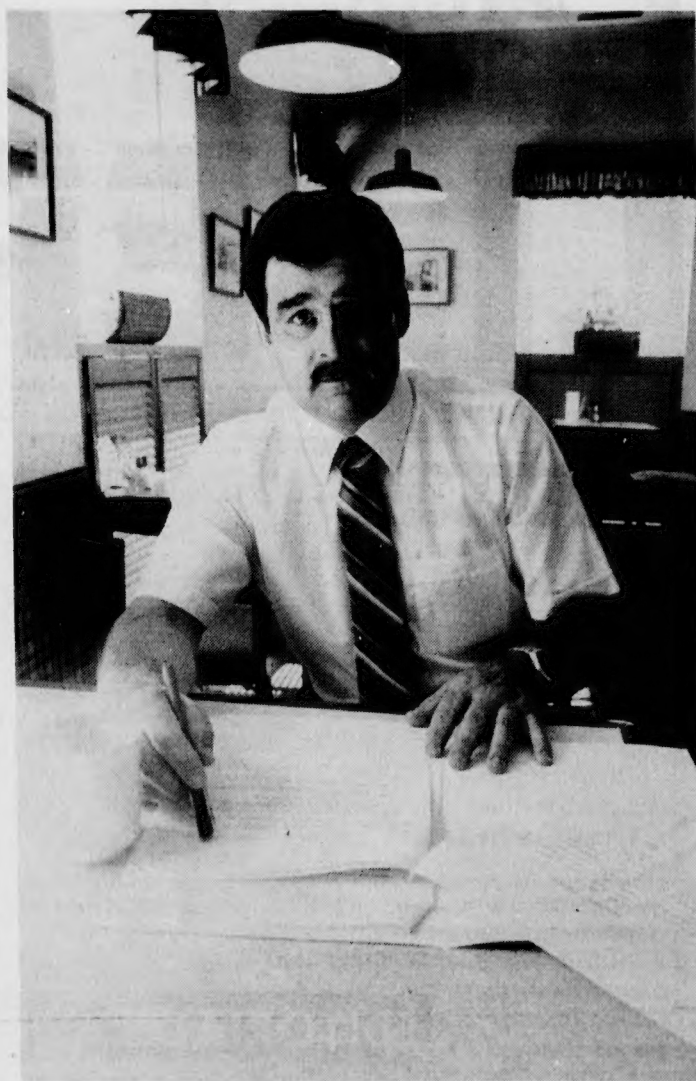


photo: Lucien Chaput

Maurice Gobeil, directeur de la Caisse populaire de Lorette. «Si la Caisse populaire n'existait pas? Pour que Lorette soit le village qu'il est aujourd'hui, il aurait fallu avoir accès à d'autres caisses. Je ne pense pas que les banques et les autres institutions financières auraient pu rendre le même service».

## HAYWOOD

### Des repas pour rompre la solitude

Bientôt, l'Accueil d'Âge d'Or de Haywood organisera des repas en rassemblement grâce à un octroi de 5 135\$ qu'il a reçu du gouvernement dans le cadre du programme Nouveaux Horizons.

Trois fois par semaine, un cuisinier (il reste à l'embaucher)

ainsi qu'une équipe de 14 bénévoles d'âge d'or prépareront des repas pour 30 participants.

Les soupers seront suivis d'activités sociales, le but premier étant de combattre la solitude. Le programme pourrait aussi comprendre un pendant un repas roulant, les bénévoles visitant de 10 à 15 personnes à domicile.

Les membres de l'Accueil s'occuperont de l'administration. Par exemple, ce sont eux qui décident du menu. «C'est aussi à nous d'embaucher un chef cuisinier», explique Georges Bernard, président du comité de l'Accueil.

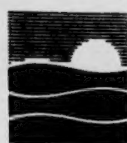
Les 5 135\$ serviront à l'achat de l'équipement et de la nourriture. Le local lui-même a aussi besoin de quelques réparations (ventilation, électricité).

«Ce n'est qu'une salle subventionnée par Nouveaux Horizons où on se rencontre pour jouer au bingo ou au shuffleboard, et pour des parties de cartes», précise le président.

D'après Esther Korchynski, gestionnaire régionale du programme fédéral Nouveaux Horizons, c'est un excellent service que les personnes âgées peuvent faire pour eux-mêmes et pour d'autres.

Le programme des repas en groupe devient de plus en plus populaire et est déjà répandu dans la province.

Karine BEAUDETTE



Les Éditions  
des Plaines

et

la Librairie Books & Volumes  
vous invitent à leurs

## Salons du livre

Des livres pour enfants, adolescents et adultes, en français et en anglais seront exposés et mis en vente aux endroits suivants.

### Saint-Léon:

le dimanche 12 juin  
au Club Simon-Nivon  
de 13h30 à 17h

### Saint-Claude:

le samedi 18 juin  
au Musée de Saint-Claude  
de 13h à 16h

### La Librairie Books & Volumes

1 Lombard Place-Concourse Winnipeg (Manitoba) R3B 0X3 Tél.: 947-9288	1910 Pembina Highway Southwood Mall Winnipeg (Manitoba) R3T 4S5 Tél.: 261-9572
---	--

## UNE INVITATION POUR VOUS LECTEURS

Les Éditions du Blé  
et la Boutique du livre  
sont heureux de vous inviter  
au lancement de  
**Les écuries de la grenouillère**  
de Jacqueline Barral  
le samedi 11 juin de 14 à 16h30  
au 315 rue Kenny

Les écuries de la grenouillère, une histoire drôle, humoristique et pleine de fraîcheur. Le plaisir des Folies grenouilles; une saveur estivale à s'offrir avant la fin des classes.



Les écuries de la grenouillère,  
Jacqueline Barral, 100p,  
isbn 0-920640-67-2,



# Piège pour Bourassa

Les Québécois font un complexe d'infériorité, ils se sentent minoritaires et ça les rend nerveux. Pour une fois, ce ne sont pas les Franco-Manitobains qui le disent, c'est le Premier ministre du Québec en personne, Robert Bourassa.

Le chef du Parti libéral québécois a fait ce commentaire dans le cadre d'une série d'articles publiés la semaine dernière par le Free Press sur la situation de la francophonie canadienne.

Le constat de Robert Bourassa a sans doute la mérite de l'honnêteté. Et c'est tant mieux s'il entend prendre des initiatives pour que collectivement les Québécois puissent se débarrasser de leur péché originel en arrêtant de voir des bilingues comme des traitres ou de futurs assimilés.

Malheureusement, pour l'instant en tout cas, Robert Bourassa n'offre qu'un leadership avare dans la bataille linguistique canadienne. Il attend bien sagement que la Cour suprême du Canada se décide à dire si, oui ou non, la clause de l'affichage unilingue de la Loi 101 est contraire à la Charte des droits et libertés canadienne.

Le Premier ministre québécois est plus à l'aise sur le terrain économique. Mais il reste aux prises avec le même vocabulaire cher aux nationalistes. Ainsi, lorsqu'il envoie des pointes à l'Ontario riche et anti-libre-échangiste, il explique en substance que la hausse des taux d'intérêt pour ralentir la surchauffe économique ontarienne risque de «créer deux pays».

## EDITORIAL

Il ajoute que le Québec a montré sa volonté de contribuer à la santé économique du Canada, mais que sa province ne peut pas le faire «unilatéralement». Ceci souligné, il précise que les Québécois peuvent se débarrasser de «leurs complexes d'infériorités économiques» face à l'Ontario.

On se demande bien quel vocabulaire Robert Bourassa utilisera quand il décidera d'expliquer aux Québécois que dans le fond, à part leur complexe d'infériorité de minoritaire, ils ne sont plus tellement distincts du reste des Canadiens.

Un complexe d'ailleurs largement entretenu, comme le démontrait avec beaucoup de clarté le patron du mensuel québécois l'Actualité dans son éditorial de mai 88. Voici quelques extraits-clés:

*La question de la langue, réduite à la loi 101 et à l'affichage, pourrait tout le débat politique et les attitudes. (...) Et il y a 20 ans que cela dure. En 1968 déjà, la question linguistique lançait les militants dans la rue, le FLQ dans la clandestinité, et coulait l'Union nationale, gouvernement et parti. Moins d'une décennie plus tard, c'est Robert Bourassa qui y laissait sa peau. Et voilà que le premier ministre met de nouveau le pied dans le piège de la division de son cabinet, de son groupe parlementaire, de son parti.*

*Le débat est pourri parce que en le limitant, comme on le fait, à l'affichage, on passe à côté de l'enjeu. Le français, ce n'est pas l'affichage: c'est beaucoup plus.*

*Le français, c'est plus que le «visage français» d'un peuple qui ne l'est pas exclusivement. Les politiques purement défensives ne créent rien. (...) L'avenir du français passe par des actions positives. On mine non seulement le débat démocratique, mais l'avenir même du français en laissant croire que la survie de la langue tient à cette seule goupille de sécurité, que tout va partir avec l'affichage, que la Cour suprême peut faire ou défaire le futur, et que les francophones ne disposent pas des moyens de se protéger et de progresser.*

Bernard BOCQUEL

## LE CLUB LAVERENDRYE

Venez danser  
au Club LaVerendrye  
Cette semaine avec

«Good Times Band»

- CLUB PRIVÉ
  - Carte de membre requise
- Nouveaux membres:  
Bienvenus!

La semaine prochaine avec:

«D-Combination»

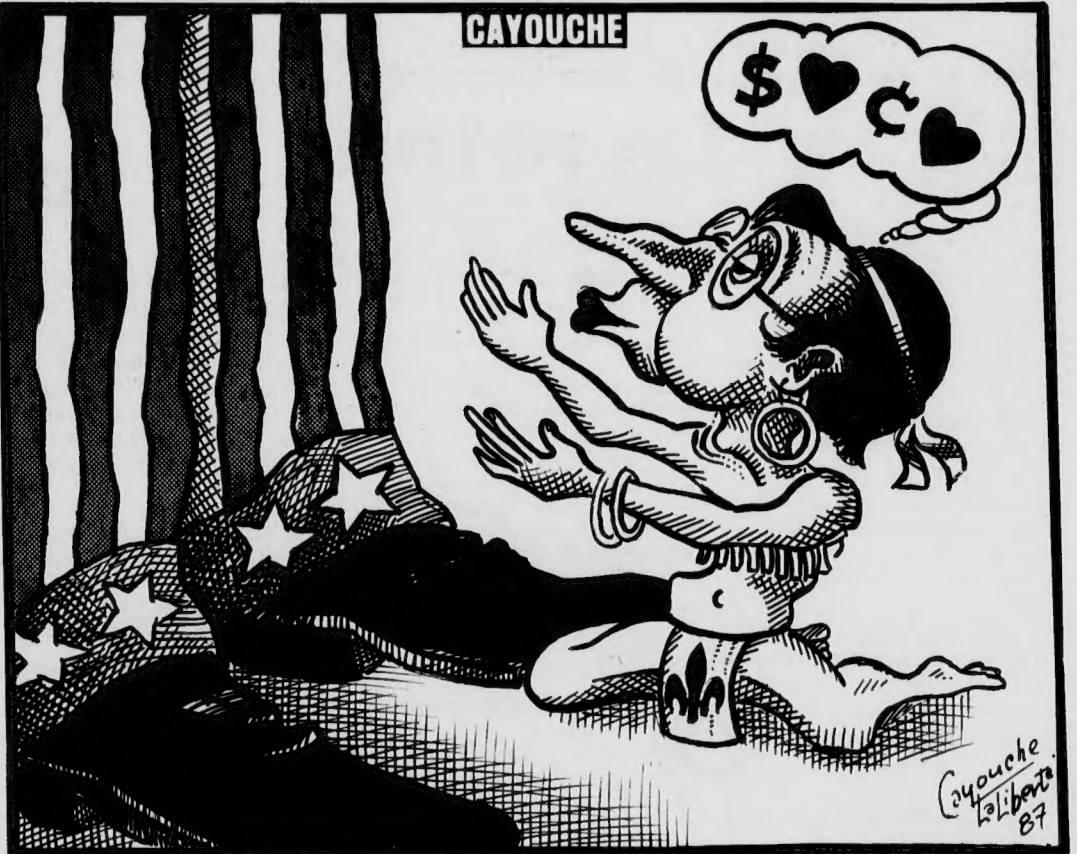
Les 16, 17 et 18 juin 1988

Bingo lundi, mercredi, jeudi et vendredi  
2 tables de billard pour votre plaisir



614, rue Des Meurons  
Saint-Boniface  
Téléphone: 233-8997

CAYOUCHE



L'HERLOT

## VITE LU, VITE SU

### Salaires en hausse

La Rouge — La commission scolaire et les professeurs de la Rouge viennent de conclure une entente sur les salaires.

Au terme de cet accord valable deux ans et rétroactif au 1er janvier 1988, les enseignants de la Rouge recevront une augmentation de salaire de 3,25% la première année et de 3,45% l'année suivante.

### Francofonds à 580 000\$

Manitoba — Le fonds capital du United Way des Franco-Manitobains est passé de 520 000\$ à 580 000\$ suite à la campagne de perception du mois d'avril, placée sous le thème: «J'envisage l'avenir avec confiance».

La campagne a permis d'encaisser 14 430\$ en dons et de trouver 34 nouveaux souscripteurs au système auto-chèque. (Un montant d'argent est automatiquement prélevé sur le compte bancaire chaque mois). 244 personnes participent au système auto-chèque. Francofonds a aussi reçu un legs testamentaire anonyme de 44 000\$.

La perception du mois d'avril a été conduite dans presque tous les villages francophones et dans Winnipeg. Quelque 80 «ambassadeurs et ambassadrices de Francofonds» ont activement participé à la campagne.

Le président de Francofonds, Armand Bédard est-il satisfait du résultat? «Oui et non. Oui, car plus de gens connaissent et donnent à Francofonds. Non, parce qu'il en faut toujours plus. 680 000\$, ce serait encore mieux que 580 000\$».

SERVICE COMPLET  
D'ASSURANCES  
BALCAEN-VERMETTE  
INC.

1061, Autumnwood  
AUTOPAC — TÉL.: 257-4134  
Adressez-vous à Maurice ou Émile



### Quartier University le 14 juin

- Résidente de St-Norbert
- Un conseillère à temps plein
- Accessible
- Engagée
- Formation professionnelle et de l'expérience en affaires.

à St-Norbert

votez Val THOMPSON



**CJP CONSEIL JEUNESSE PROVINCIAL INC.**

116-383, boul. Provencher, St-Boniface, Manitoba R2H 0G9 Tél: 237-8947

### SHOWS SONT NOUS INC.

Vous invite à son

ASSEMBLÉE ANNUELLE  
et Barbecue

le vendredi 17 juin 1988  
de 18h à 20h

sur la terrasse Daniel-Lavoie  
au CCFM, 340, boul. Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)

### Ordre du jour

1. Mot de bienvenue
2. Rapport du président
3. Rapport financier
4. Évaluation de SSN III, recommandations pour SSN IV
5. Adoption de la constitution
6. Élections (9 postes à combler)
7. Autres
8. Fin

N.B. Un t-shirt de SSN III sera présenté  
à tous les participants.



## Une mise au point de Léo Duguay

Je suis un fier Winnipegois qui est d'avis que cette ville a énormément à offrir à ses citoyens, à sa province et à son pays.

Récemment, quelques personnes (essentiellement pour des raisons politiques) ont rendu un mauvais service à Winnipeg en se lamentant et en se plaignant de chaque décision prise (ou non prise) par le gouvernement fédéral des répercussions pour Winnipeg.

Je ne fait pas allusion aux Winnipegois déçus de la décision relative au CF-18, puisque j'ai moi aussi manifesté publiquement mon profond désaccord avec mon gouvernement concernant cette question. Les quelques personnes que je vise sèment la panique inutilement.

L'exemple le plus récent est celui de Sharon Carstairs et de

Lloyd Axworthy qui se plaignent que Winnipeg va perdre son centre d'entretien alors qu'en fait la législation proposée garantit qu'Air Canada continuera d'entretenir sa flotte ici.

Nous savons tous que dans la vie on ne peut pas toujours gagner, mais il ne faut pas oublier que nous sommes parfois perdants alors que nous aurions dû gagner et vice versa. Winnipeg gagne plus qu'il ne perd et il le mérite bien.

Nous allons de l'avant parce que nous sommes compétents et déterminés. Je continuerai à faire mon possible pour que Winnipeg soit traitée équitablement.

Léo Duguay  
Député fédéral  
Saint-Boniface  
le 3 juin 1988

la fondation radio  saint-boniface inc.

### BOURSES, AIDE FINANCIÈRE

LA FONDATION RADIO SAINT-BONIFACE INC. est une organisation fiduciaire, sans but lucratif, qui prévoit l'administration de fonds variés dont les revenus sont destinés aux oeuvres culturelles, éducationnelles, et historiques. Ces revenus peuvent être distribués sous forme de dons et de bourses à des associations, à des corporations, à des étudiants et à toute autre personne ou organisme dont le but principal est de poursuivre des études, faire des recherches ou tout autre travail s'y rattachant, en vue de promouvoir l'épanouissement ou le développement de la langue et de la culture françaises dans la province du Manitoba. La Fondation encourage les demandes de formation en communication écrite et électronique. Sans toutefois y imposer des restrictions, la Fondation désire orienter ces études et ces recherches, du moins en partie, vers les communications humaines sous tous ses aspects. Toute personne, société ou association désireuse de recevoir un appui financier est priée de se procurer un formulaire en écrivant à:

La Fondation  
Radio Saint-Boniface  
200, avenue de la Cathédrale  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7

Les demandes reçues jusqu'au 30 septembre 1988 seront étudiées par le Comité des bourses et jugées selon leurs mérites. Précisons que la Fondation ne pourra tenir compte des demandes qui ne seront pas accompagnées du formulaire précité.

la fondation radio  saint-boniface inc.

### BOURSE ROLAND-COUTURE

Cette bourse tient à rendre hommage à Monsieur Roland Couture qui a été, pendant 25 ans, gérant du poste CKSB-Radio St-Boniface et l'une des forces principales de cette institution franco-manitobaine. CKSB-Radio Saint-Boniface a été la voix française du Manitoba depuis 1946 et Roland Couture, par son dévouement inlassable et son travail incessant, a su faire fructifier les fonds que la communauté avait investis pour permettre aux francophones de s'exprimer dans leur langue et dans leur foi.

Les personnes intéressées à présenter un projet dans le domaine de la communication-formation en presse écrite et/ou électronique pourront soumettre leur projet au comité attiré de la Fondation. Le projet devra porter sur la communication (écrite et/ou électronique) et devra comporter un élément de formation pour les candidats. Le projet devra refléter le mandat de la Fondation Radio Saint-Boniface. Le comité attiré de la Fondation aura la responsabilité d'en faire une appréciation et par la suite une recommandation, tant positive que négative, au conseil d'administration.

Le montant de cette bourse sera d'un minimum de 1 000\$ et d'un maximum de 2 500\$ et sujet à une révision annuelle.

Toute personne désireuse de participer à l'obtention de la BOURSE ROLAND-COUTURE est priée de se procurer un formulaire en écrivant à:

La Fondation Radio Saint-Boniface  
200, avenue de la Cathédrale  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7

Les demandes reçues jusqu'au 30 septembre 1988 seront étudiés par le comité des bourses et jugées selon leurs mérites.

## Tous amis pour un soir

Grâce à des prélèvements de fonds très réussis, les finissants de l'école Précieux-Sang sont encore en mesure d'offrir en plus du bal, une bourse d'étude à un(e) élève choisi(e) par le comité des finissants.

«On a commencé avec le déjeuner aux crêpes. C'est une tradition à l'école Précieux-Sang», explique Paul Ferland, vice-président du comité. Avec ça, on s'est fait environ 2 300\$.

La vente de billets pour la coupe Grey et une soirée sociale, organisée par les élèves avec l'aide des parents ont aussi contribué au financement du bal. Le coût total? Entre 6 000\$ et 6 500\$.

Ce prix inclut entre autres la location des togas et du Rendez-Vous, où a lieu le bal, le 24 juin, selon la tradition. Aussi, comme toujours, la cérémonie se déroulera à l'église Précieux-Sang à 15h le même après-midi.

Pour la cérémonie et la soirée, plusieurs détails restent à



Colette BRIN

régler, mais Paul Ferland ne se fait pas de mauvais sang. «Ça a été fait tant de fois. Et notre orienteur, Claude Laurin, est là pour nous aider. Si on faisait quelque chose de mal, il nous le dirait».

### Clés prises

«Le plus gros du travail est fait, ajoute-t-il. C'était le prélèvement de fonds. Après ça, ça roule. Ça roule tranquillement, mais facilement».

Les décisions du comité respectent la volonté du groupe. Puisqu'ils sont 38 cette année, c'est assez facile d'entendre tout le monde.

Le comité a déjà choisi un orateur invité: Wayne Selby, ancien professeur à l'école Précieux-Sang. Ils préparent aussi quelques mots sur chacun des diplômés, qui seront prononcés le soir du bal.

Pour ce qui est de la fête, après le bal, ils ont choisi de ne pas organiser une Safe Grad. Ils ont cependant pris des mesures de sécurité.

Une carte de l'endroit et le numéro de téléphone du finissant chez qui la fête a lieu ont été envoyés aux parents. Les clés d'auto des conducteurs seront prises à leur arrivée. Elles ne seront pas rendues si leur propriétaire a les facultés affaiblies d'après l'avis des parents présents.

Paul Ferland est assez sûr que tous les finissants seront de la fête ce soir-là. «On est un petit groupe, tout le monde se connaît. On n'est pas nécessairement aussi bons amis avec tout le monde, mais on est quand même tous amis ensemble».

C'est cette atmosphère d'amitié qui fera de la graduation un succès, assure Paul Ferland. À l'école Précieux-Sang, où il y a les classes de la maternelle à la douzième, une quinzaine de finissants sont amidepuistreize ans. Ils n'ont pas hâte de se quitter, mais la fête en vaudra la peine.

### VITE LU, VITE SU

## Foire à Saint-Claude

Saint-Claude — Pour la 60<sup>e</sup> année consécutive, une foire agricole se tiendra à Saint-Claude les 18 et 19 juin.

Plusieurs compétitions de chevaux sont prévues dans plusieurs domaines spécialisés. Le samedi, il y aura un tournoi de balle molle, puis le dimanche, de balle rapide. Les deux jours, se dérouleront aussi des tournois de fers à cheval, du bingo, des manèges et des promenades à cheval pour les enfants.

La foire a rapporté environ 2 000\$ en 1987, et les responsables s'attendent à un montant semblable cette année. «Nous ne sommes pas une organisation à but lucratif», explique Irene Schultz, assistante au secrétaire-trésorier. «Nous pourrions faire 20 000\$ ou plus, mais la majorité de l'argent sert aux prix».

K.B.

Albert et Melanie Nolette  
1938 — 18 juin — 1988

Félicitations Papa et Maman pour votre 50<sup>e</sup> anniversaire de mariage.

À l'occasion de cet heureux événement, la parenté et les amis sont invités à une «rencontre porte-ouverte» à l'hôtel de St-Adolphe, le dimanche 19 juin de 19h à 22h.

Que le plaisir de votre présence soit votre cadeau.



Bonheur et bonne santé de vos enfants et leurs familles.

DANS LA COLLECTION

L'AMÉRICANITÉ

Un film qui decortique le mythe du héros et remonte aux origines du romancier de génie que fut Jack Kerouac.



Une réalisation de Hermenegilde Chiasson  
Une production de l'Office national du film du Canada

LE DIMANCHE 12 JUIN  
au deuxième volet des Beaux Dimanches  
à la télévision de Radio-Canada



Office national du film du Canada

National Film Board of Canada

## LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi par la Société Presse-Ouest Limitée

Toute correspondance doit être adressée à La LIBERTÉ, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées à la demande du signataire. Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher. Téléphone: (204) 237-4823.

La LIBERTÉ est imprimée sur les presses de Densken Printers. Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477



## La concentration collégienne s'évapore

«J'peux pas penser quand j'ai chaud!»

Ah! L'été. C'est le meilleur temps de l'année. La plage, le soleil, la chaleur. Tout le monde l'apprécie après un si long hiver. Sauf les élèves du Collège Louis-Riel.

On annonce à l'extérieur 35°C. À l'intérieur du CLR: 41°C, aucun mouvement d'air, avec un taux d'humidité de 92%. Selon les prédictions, aucun changement n'est prévu pour les prochaines semaines.

Doit-on conclure que les élèves sont courageux ou stupides de se présenter en classe dans une telle température? Et que dire de l'efficacité des professeurs?

Le nouveau président du Conseil Étudiants, Serge LaRoche, a

voulu rejoindre le directeur général de la division scolaire pour l'aviser de cette situation intolérable. Malheureusement, cet appel n'a donné aucun résultat.

Selon les commentaires du directeur général, d'autres écoles font face à ce même problème. Ici au Collège, nous sommes à la recherche d'une solution, non d'une consolation.

«On serait beaucoup mieux dans l'école si on pouvait ouvrir les fenêtres la nuit pour rafraîchir l'école ou acheter un éventail pour chaque classe. De cette façon, il y aurait une circulation d'air. Maintenant on demeure toujours dans le même air chaud», explique le président.

«S'il y a plusieurs parents qui appellent, ils sont obligés de faire quelque chose. La division est plus influencée par les parents», affirme Serge LaRoche.

Nous savons que nous ne sommes les seuls qui souffrent de cette chaleur atroce. Mais comment peut-on se concentrer avec une goutte de sueur au bout du nez?

Micheline Sabourin  
Saint-Vital  
le 7 juin 1987



### Réunion annuelle du 100 Nons Inc.

Salle Antoine-Gaboriau  
le mercredi 22 juin 1988  
à 18h00  
**Bienvenue à tous!**

## La Division scolaire de la Rivière-Rouge no 17

Votre présence est sollicitée à l'ouverture officielle de l'atelier de St-Jean-Baptiste des arts pratiques qui aura lieu le jeudi 16 juin 1988, au Collège St-Jean-Baptiste à St-Jean-Baptiste (Manitoba)

Le programme est comme suit:  
18h30 Visite de l'atelier  
19h00 Dévoilement et présentations

Un goûter suivra le tout.  
Soyez des nôtres!

Au plaisir de vous rencontrer à St-Jean-Baptiste.



## CKSB

est à la recherche d'un(e)

**assistant(e) à la production**  
poste temporaire

Le(la) candidat(e) sera affecté(e) à l'émission d'affaires publiques **CAHIER MANITOBAIN**.

**ENTRÉE EN FONCTIONS:** 29 août 1988.

**SALAIRE:** Selon la convention collective du syndicat canadien de la fonction publique de 20,925\$ à 28,741\$ par an.

Ce poste temporaire est offert jusqu'au 31 mai 1989.

Les candidat(e)s intéressé(e)s devront soumettre leur curriculum vitae avant le jeudi 30 juin à:

Gilles Fréchette  
CKSB Radio-Canada  
607, rue Langevin  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 2W2

Les pratiques de Radio-Canada sont conformes à la Loi sur l'équité en matière d'emploi.



Radio-Canada  
CKSB/Manitoba

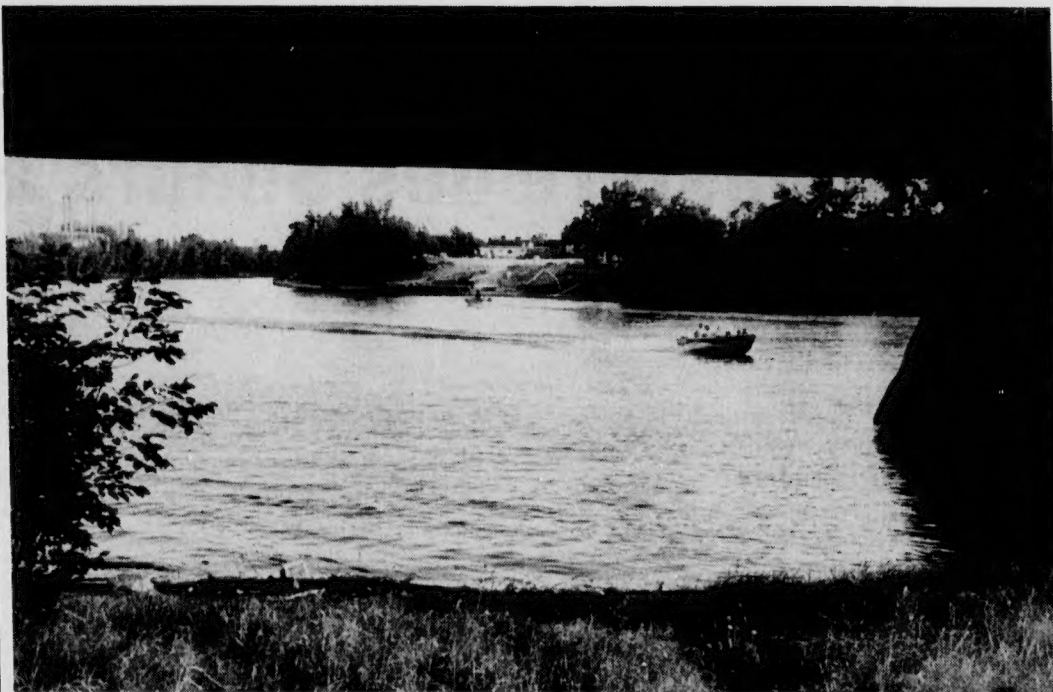


photo: Daniel Tougas

Un nouveau parc qu'on aménage sur l'ancien site de l'Hôtel touriste offrira plusieurs nouveaux points de vue sur la capitale. (Dont cette perspective prise sous le pont Provencher). Le directeur de ce projet financé par Opération Centre-Ville au coût de 250 000\$, Ralph Schilling, espère que le parc deviendra un lieu de rencontre à longueur d'année, avec des spectacles l'été et une patinoire l'hiver.

## Des cendres de la Touriste un parc plein de vie naîtra

Depuis la démolition de l'Hôtel Touriste, les résidents de Saint-Boniface bénéficient d'une nouvelle vue sur le centre-ville. Bientôt, ce même site présentera aussi un nouveau coup d'oeil sur notre histoire.

«La dernière chose qu'on voulait créer sur l'ancien site de l'hôtel, c'était un autre petit parc oublié», assure l'architecte Ralph Schilling, directeur du projet de réaménagement du terrain à l'angle du boulevard Provencher et de l'avenue Taché.

«On veut plutôt que ce soit un endroit où les gens peuvent apprendre un peu sur l'histoire et la culture de Saint-Boniface. Nous souhaitons que le site ait aussi un cachet réellement communautaire».

Pour ce faire, Ralph Schilling est allé chercher des suggestions de nombreux organismes bonifaciens, dont l'Association des commerçants du Vieux Saint-Boniface et la

Société historique de Saint-Boniface.

Le grand public sera invité à venir voir les plans et poser des questions sur ce parc de 250 000\$, financé par Opération Centre-Ville, le 22 juin, à la Bibliothèque de Saint-Boniface.

«Nous travaillons avec Gilles Lesage (le directeur) de la Société historique de Saint-Boniface et le ministère de la Culture et du Patrimoine pour développer les thèmes historiques du site», explique l'architecte.

### Spendide coup d'oeil

Pour le moment, trois thèmes ont été retenus. Le thème des inondations de la rivière Rouge, dont une en particulier en 1826 qui a presque détruit la colonie établie à Saint-Boniface.

Représenté également serait le thème des bateaux qui ser-

vaient à transporter les gens d'une rive à l'autre. Le troisième thème concernerait l'industrialisation de Saint-Boniface.

L'aspect historique du parc prendra surtout la forme d'un grand mur («story wall») construit le long du pont Provencher. Sur ce mur en bois et en pierre, on verra des plaques et des artefacts. En plus d'être une exposition permanente, la structure servira à amortir le bruit des véhicules.

Quant à la disposition des autres éléments du parc, Ralph Schilling nous trace ce dessin:

«On entrera dans le parc par une grande entrée bien encadrée avec des arbres, des projecteurs et des bannières à peu près où était la porte de l'ancien hôtel. De cette porte, on aura un splendide coup d'oeil de la silhouette du centre-ville», note Ralph Schilling.

«Un trottoir commencera à cette porte et tracera un chemin en diagonale à travers le site jusqu'à la rivière. Là où l'hôtel proprement dit était situé, il y aura une place ouverte où on pourra donner des mini-concerts le midi».

«Le Winnipeg Folk Festival (dont les bureaux se trouvent maintenant sur la Taché) a déjà exprimé son intérêt. On espère que ça intéressera aussi les artistes du Centre culturel franco-manitobain».

Le petit chemin se terminera au pied de la rivière (pas loin du terrain de stationnement de l'édifice Centre-Ville). «Cette partie du site restera très boisée. On compte aussi consolider la rive pour arrêter l'érosion par l'eau».

Un autre sentier sous le pont assurera le lien entre la Promenade Taché et le nouveau parc, bien que l'entrée principale soit située au niveau de la rue.

«On sait déjà qu'un agrandissement du pont Provencher (côté sud) est prévue lorsque les avenues York et St-Mary seront prolongées, souligne Ralph Schilling. On va s'assurer que le sentier s'étende sous tout le pont.»

Daniel TOUGAS

## FRANCO FOND\$ INC.

### ATTENTION!

Tous les **ORGANISMES FRANCO-MANITOBAINS / SANS BUT LUCRATIF** qui planifient un projet pouvant contribuer à l'épanouissement du fait français au Manitoba sont invités à faire une demande d'aide financière auprès de Francofonds, Inc.

Tout groupe désireux de faire une demande d'aide est prié de se procurer un formulaire de demande en téléphonant au 237-5852 ou en écrivant à:

**FRANCOFONDS, INC.**  
200, avenue de la Cathédrale  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0H7

La date limite pour la soumission des demandes est le 30 septembre 1988.



# Les conséquences de la fermeture du monastère des Soeurs adoratrices

«Nous avons beaucoup intercédé auprès de Dieu, prié pour des vocations. Mais il faut croire que c'est la volonté de Dieu que le monastère ferme, puisqu'il n'y a pas de relève pour continuer l'oeuvre», résume soeur Berthe Croteau.

Le 30 mai, cela faisait exactement 70 ans que les Soeurs adoratrices du Précieux-Sang sont installées au Manitoba. Soeur Croteau, la supérieure, précise que la date de départ des 12 soeurs cloîtrées Place Raymond à Norwood va dépendre de la vente du monastère. «Vers la fin août ou en septembre nous irons dans l'Est».

La congrégation fondée à Sainte-Hyacinthe en 1861 par une Canadienne sera encore représentée au Manitoba par sa section anglaise, sise à Charleswood. Environ 380 des quelque 540 membres vivent au Canada. (Il existe des branches britanniques, américaines et japonaises.)

Les Soeurs adoratrices du Précieux-Sang sont «une communauté contemplative vouée à l'adoration et à la réparation, ayant un culte spécial envers



À quelques pas de l'église Précieux-Sang, derrière un mur solide, 12 Soeurs adoratrices du Précieux-Sang feront encore pour quelques semaines résonner la voix de leurs prières dans leur monastère, situé Place Raymond.

le Précieux-Sang de Jésus», précise soeur Berthe Croteau.

Le monastère est «un centre de prières. Les gens ont tellement confiance dans notre puissance d'intercession auprès de Jésus. Du point de vue spirituel, ce sera une grosse lacune pour le diocèse.»

Il faut savoir que les soeurs reçoivent «plusieurs recommandations aux prières par jour, par lettre ou par téléphone». les requêtes sont aussi nombreuses que variées. On demande aux soeurs de prier pour la concorde dans les familles, l'obtention de guérisons, le déroulement heureux d'un voyage...

«Il y a tellement de choses aujourd'hui devant lesquelles

les gens se sentent impuissants par eux-mêmes. Alors ils ont recours à nous pour intercéder auprès de Dieu en leur faveur», ajoute soeur Croteau.

Les personnes qui correspondent avec les Soeurs adoratrices du Précieux-Sang devront adresser leurs recommandations aux prières à d'autres monastères.

Jusqu'en mars 1988, les soeurs s'occupaient des osties pour l'archidiocèse de Saint-Boniface. Présentement, elles se consacrent outre à la prière, à des travaux de couture, de secrétariat.

Bernard BOCQUEL

## Le paratonnerre de Saint-Boniface

Les Soeurs adoratrices du Précieux-Sang sont arrivées au Manitoba en 1918 à la demande de l'archevêque de Saint-Boniface qui souhaitait avoir une communauté contemplative dans son diocèse.

La congrégation a alors agité «comme le paratonnerre de Saint-Boniface», pour reprendre la formule de Soeur Berthe Croteau, qui dirige le monastère.

Sa fermeture imminente tient en un constat: «Depuis 32 ans, aucune jeune fille du Manitoba n'est entrée dans la congrégation. Il existe un problème vocationnel un peu partout et les soeurs de l'Est ne peuvent plus fournir de sujet».

Le départ du Manitoba de la section francophone de la congrégation a pu être retardé de quelques années lorsque le monastère de Prince-Albert en Saskatchewan a fermé ses portes voilà 10 ans. Du coup, 22 soeurs vivaient en 1978 dans le monastère de Norwood, qui peut accueillir une trentaine de cloîtrées. Seulement 5 des 12 soeurs vivant au monastère sont manitobaines. La moyenne d'âge est de 69 ans.

## Jeunes filles

«Nous avons fait notre gros possible pour que l'institution survive. Mais la vie aujourd'hui n'est plus ce qu'elle était autrefois. Pour les jeunes filles, l'adaptation à la vie contemplative est d'autant moins facile. Il faut aimer la prière, la réclusion, le travail pour devenir une Soeur adoratrice du Précieux-Sang», note soeur Berthe Croteau.

B.B.

## GIP CAMPANOUS 88

• Le Campanous vous offre une variété d'activités à ses camps d'été: la natation, du tir à l'arc, des randonnées, du canotage, du chant et beaucoup plus!!!

• C'est un camp pour s'amuser et se divertir en français et rencontrer de nouveaux(elles) amis(es)... s'éloigner du bruit de la ville et découvrir le silence de la nature.



• Venez découvrir CAMPANOUS 88 et surtout vous AMUSER!!!

Frais: 75\$ pour les camps de randonnée  
Frais: 95\$ pour tous les autres camps

### FICHE D'INSCRIPTION

NOM \_\_\_\_\_ PRÉNOM \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_ TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_  
DATE DE NAISSANCE \_\_\_\_\_ ÉCOLE \_\_\_\_\_  
SEMAINE CHOISIE: \_\_\_\_\_

<b>13 à 16 ans</b>		<b>8 à 12 ans</b>	
Randonner	11 au 15 juillet <input type="checkbox"/>	Camp 1	18 au 22 juillet <input type="checkbox"/>
Canotage	1 au 5 août <input type="checkbox"/>	Camp 2	25 au 29 juillet <input type="checkbox"/>
Canotage	8 au 12 août <input type="checkbox"/>	Camp 3	15 au 19 août <input type="checkbox"/>

Pour plus d'information, contactez Monique Fontaine ou Paul Noël au: CJP Inc., 383, boul. Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9, téléphone: 237-8947.



Farm Credit Corporation  
Canada

Société du crédit agricole  
Canada

### Terrain à louer

La Société du crédit agricole invite des soumissions pour la location d'environ 40 acres de terrain à foin situé à 2 miles à l'est de Sainte-Anne au Manitoba sur le lot riverain 71, du plan 3626 de la paroisse de Sainte-Anne. La date limite des soumissions est le lundi 13 juin 1988.

Les soumissions doivent être adressées à:

Société du crédit agricole Canada  
2989, chemin Pembina, bureau 202  
Winnipeg (Manitoba)  
R3T 2H5

À l'attention du Surveillant de district  
Téléphone: 983-0121

Canada

Le Plaisir  
Vous  
Attend!



## LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

invite les jeunes de 8 à 12 ans à découvrir la vie universitaire sur les plans sportif, académique et culturel. Au SAC D'ÉTÉ vous participerez à des activités culturelles, à des jeux et à des sports.

Choisissez entre deux modules:

<b>A:</b>	<b>B:</b>
Informatique	Informatique
Audio-visuel	Beaux-arts
Science de l'environnement	Questions d'actualité

Les camps auront lieu du lundi au vendredi de 9h à 16h.

Camp #1 — du 4 au 15 juillet  
Camp #2 — du 18 au 29 juillet  
Camp #3 — du 2 au 12 août

FRAIS D'INSCRIPTION: 110\$

Pour de plus amples renseignements, contactez Darcelle Daudet au 233-0210 poste 326.



S.A.C. D'ÉTÉ  
COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE  
SAINT-BONIFACE  
200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE  
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 0H7

1928 1988



Venez vous joindre à nous pour une célébration en l'honneur de Monsieur et Madame Aimé Nault à l'occasion de leur soixantième anniversaire de mariage à quatorze heures le samedi dix-huit juin mil neuf cent quatre-vingt-huit à leur résidence Richer (Manitoba) Pas de cadeaux, s'il vous plaît



Près d'un milliard et demi à dépenser sur 5 ans

## Où tombera la manne du Secrétariat d'État?

Le fédéral va consacrer 1,4 milliard de dollars, répartis sur les 5 prochaines années, pour pousser les langues officielles. Soit près de 200 millions de plus que durant les 5 dernières années. Mais côté organisme francophone, on reste dans l'expectative.

D'ici environ une semaine, des organisations franco-manitobaines comme La Fédération provinciale des comités de parents (FPCP) et la Société franco-manitobaine (SFM) devraient savoir si l'augmentation des fonds consacrés à la promotion du bilinguisme par le Secrétariat d'État aura des répercussions concrètes sur leurs budgets.

D'abord, il faut savoir que la très large part des 1,4 milliard (soit 1,2 milliard) sera dépensée pour l'enseignement dans la langue de la minorité (anglais au Québec; français ailleurs au pays). (1).

Le reste de l'enveloppe, qui touche la promotion des langues officielles, représente 214 millions répartis du cours des 5 prochaines années (une augmentation de 50 millions par rapport aux 5 années précédentes).

### Illustrer

Pour les organismes franco-manitobains, la clé est de savoir comment ces 24 millions seront ventilés. Pour l'instant, le directeur général de la FPCP n'affiche qu'un optimisme relatif.

«Pour ce qui est du mouvement des parents hors Québec, il va falloir faire un effort magistral pour trouver une niche à l'intérieur du programme annoncé. Pour la simple raison que les augmentations annoncées le 7 juin nous semblent très limitées», affirme Armand Bédard.

Il se base sur les chiffres



photo: Lucien Chaput

Les parents hors Québec devront faire un effort «magistral» pour que les Fédérations des comités de parents obtiennent des augmentations budgétaires, estime le directeur général de la Fédération provinciale des comités de parents, Armand Bédard. (Photo prise à l'assemblée annuelle 1988 de la FPCP).

suivants: «En 83/84 la FPCP recevait de l'argent d'une enveloppe de 21,8 millions. En 88/89 cette enveloppe va totaliser 23,6 millions (23,6 millions en 89/90, puis 24,6 millions pour les années 91/92, 92/93 et 93/94). Ça représente une augmentation d'un peu plus de 1 pour cent par an».

Notons que la Fédération des comités de parents fonctionne avec un budget de base de 131 000\$ par an (87/88). Un montant similaire a été garanti pour 88/89. (La FPCP a soumis un budget de 484 000\$ pour 88/89).

De son côté, la SFM a reçu 570 000\$ pour 87/88. Le directeur général, René Piché, précise: «Le Secrétariat d'État nous a confirmé le même montant pour 88/89, sujet à révision cependant». Pour 88/89, la SFM a demandé près du double: 900 000\$. Pourquoi? «Parce qu'il est temps de s'attaquer au développement communautaire dans tous les domaines. C'est

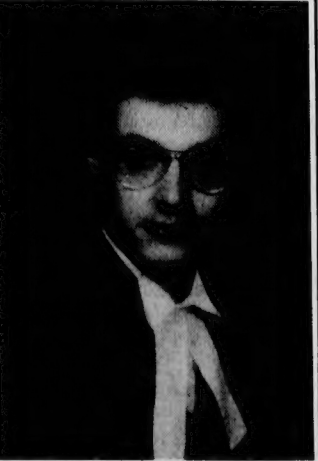
ça l'important».

René Piché escompte connaître d'ici une semaine le montant précis qui sera accordé à la SFM pour 88/89. Quant à l'augmentation totale annoncée par le Secrétaire d'État Lucien Bouchard pour la promotion du bilinguisme, le directeur général de la SFM remarque:

«L'augmentation globale (195 millions sur 5 ans) équivaut à peu près à un rattrapage de ce qui n'a pas été donné durant les dernières années. Quand, par exemple, le budget de la SFM n'avait pas été augmenté».

Bernard BOCQUEL

### L'INSTITUT JOSEPH-DUBUC INC. NOMINATION



Le conseil d'administration de l'Institut Joseph-Dubuc Inc. a le plaisir d'annoncer la nomination de M<sup>e</sup> Daniel Mathieu au poste de directeur général, lequel est entré en fonction le 30 mai 1988.

M<sup>e</sup> Mathieu dirigera les activités de l'Institut, lesquelles sont axées vers les avocats d'expression française et le grand public du Manitoba. Il assurera en outre le lien entre l'Institut et les divers intervenants du monde juridique d'expression française au Canada.

M<sup>e</sup> Mathieu est diplômé du Collège universitaire de Saint-Boniface et de l'École de droit de l'Université de Moncton, au Nouveau-Brunswick. En tant que membre du Barreau du Manitoba depuis juin 1986, il pratiquait le droit à Winnipeg dans les deux langues officielles. Il quitte ses fonctions de chercheur juridique à la Commission de réforme du droit du Manitoba pour oeuvrer auprès de l'Institut Joseph-Dubuc, un organisme sans but lucratif ayant pour mandat de favoriser la présence réelle du français dans tous les aspects de la vie juridique au Manitoba.



### SOCIÉTÉ D'ASSURANCE PUBLIQUE DU MANITOBA

ON DEMANDE DES MONITEURS DE CONDUITE POUR:

Le Collège régional Gabrielle-Roy

Un cours de formation des moniteurs sera donné à Winnipeg du 4 au 22 juillet 1988, de 8h30 à 16h.

Les dépenses engagées par les participants seront prises en charge par ces derniers.

Les participants qui réussiront le cours recevront une bourse.

REMARQUE: cet emploi est saisonnier et à temps partiel.

COMPÉTENCES REQUISES:

- Quatre ans de conduite au minimum (sans interruption)
- Dossier de conduite acceptable
- Bonne santé et bonne vue
- Bonne faculté de communication orale et écrite, en français et en anglais
- Capacité de s'entendre avec des jeunes dans le cadre du travail (enseignement théorique et pratique).

On demande aux candidats de fournir un curriculum vitae. Les personnes intéressées doivent se mettre en rapport avec:

D. R. Carlson  
Chef de l'éducation routière  
853-330, avenue Graham  
Winnipeg (Manitoba) R3C 4A4

N<sup>o</sup> de téléphone: 1-946-6135.

### L'ÉDUCATION PERMANENTE DU COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

est à la recherche d'un(e) candidat(e) en

**nutrition, santé et soins**  
dans le cadre du programme  
d'Animation en garderies

Ce cours sera offert les lundis 1, 8, 15, 22 et 29 août de 13h à 16h en plus des mercredis 3 et 17 août de 13h à 16h.

Compétences requises: préférentiellement un diplôme d'infirmerie.

Traitement: à négocier

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au:



Collège universitaire de Saint-Boniface  
200, avenue de la Cathédrale  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0H7 (233-0210)

## Le saviez-vous...?

À la caisse populaire, vos emprunts sont assurés par l'Assurance-vie Desjardins.

Une assurance-vie et une assurance-invalidité sont disponibles.

Le saviez-vous...?

L'Assurance-prêt Desjardins est offerte dans les caisses populaires suivantes:

**C.C. Prêts et placements Liée**  
St-Boniface  
Élie Liée  
Élie  
La Broquerie Liée  
La Broquerie  
Laurier Liée  
Laurier  
Lorette Liée  
Lorette  
Saint-Boniface Liée  
Saint-Boniface  
Saint-Jean-Baptiste Liée  
Saint-Jean-Baptiste

**Saint-Malo Liée**  
Saint-Malo  
Sainte-Agathe-Aubigny  
Sainte-Agathe  
Sainte-Rose-du-Lac Liée  
Sainte-Rose-du-Lac  
Caritas Liée  
St-Boniface  
Île-des-Chênes Liée  
Île-des-Chênes  
La Salle Liée  
La Salle  
Lettellier Liée  
Lettellier

**Otterburne Liée**  
Otterburne  
Saint-Georges  
Saint-Georges  
Saint-Joseph Liée  
Saint-Joseph

**Saint-Pierre Liée**  
Saint-Pierre  
Sainte-Anne Liée  
Sainte-Anne



**Assurance-vie Desjardins**



## Réunion annuelle

Le comité de parents scouts et guides de Saint-Boniface invite les parents (qui désirent inscrire leurs enfants aux activités de 1988-1989) à leur réunion annuelle qui aura lieu au Local Scout, 466, rue Aulneau, le 15 juin à 19h30. Pour plus de renseignements veuillez contacter Diane Schipper au 233-0942 ou Roger Fontaine au 233-1475.



Jeanne Sauvé, gouverneur général du Canada, fut récipiendaire du grade honorifique de Docteur en Droit, décerné par le Collège universitaire de Saint-Boniface à l'occasion d'une cérémonie à la Cathédrale le 7 juin.

## ÉDUCATION

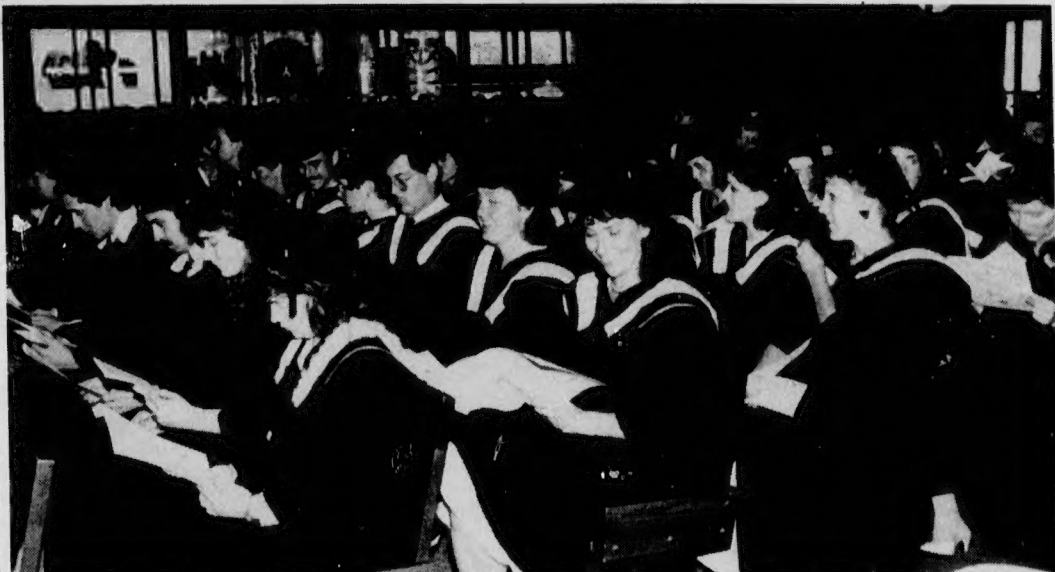
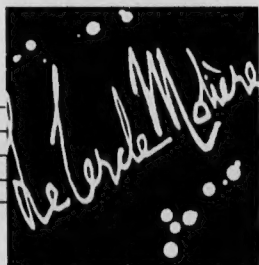


photo: Karine Beaudette

## Sur fond de Chemin de Croix

106 finissants du Collège Saint-Boniface, reconnus en la Cathédrale de Saint-Boniface le 7 juin. «C'est sans doute une des cérémonies des plus chaleureuses qu'on ait jamais eue», lance le recteur du Collège, Paul Ruest. Par ailleurs, Angela Fréchette reçoit le 2e prix Alexandre-Taché au nom de son mari, Lionel Fréchette, décédé pendant l'été 1987 après 30 ans d'enseignement. «Il aimait et était aimé de ses étudiants». Le prix Alexandre-Taché est décerné à une personnalité reconnue pour ses services à la collectivité franco-manitobaine.



## ABONNEZ-VOUS

Quatre pièces seront choisies parmi les suivantes:

### PARIS-BERLIN

Avec Monique Leyrac. Une des plus grandes artistes du Canada sur notre scène! Un spectacle qui chante la vie et l'amour. Un des retentissants succès de la saison montréalaise.

### VICTOR

Une nouvelle pièce de Gilles Cop. Un fermier à la retraite veut léguer sa terre à son fils qui n'en veut pas. Une histoire tendre, parfois violente, mais toujours touchante.

### MONSIEUR FUGUE

De Lilliane Atlan. Des enfants, qui ne sont plus des enfants, sont en route pour la Vallée des Ossements. Ils s'amuse à jouer à la vie. Ils luttent par l'imaginaire.

### VOL 217, CALGARY

Une adaptation d'une pièce de Robert Thomas. Pour les amateurs de romans policiers, une pièce de ce maître du genre. Suspense, coups de feu, coups de théâtre.

### GUILI, GUILI

Une adaptation du texte de Félicien Marceau. Les femmes travaillent tandis que les hommes restent à la maison, font le ménage et changent les couches de Bébé. Le rire est, ici, le véhicule de la réflexion.

### QUELQUE PART... UN LAC

Une adaptation d'Albert Milaure de *On Golden Pond*. Un couple au crépuscule de la vie, un enfant perspicace, la tranquillité d'une retraite douce bouleversée. Le renouveau du cycle de la vie.

Le choix des pièces est sujet à changement.

## ABONNEZ-VOUS !

...pour épargner jusqu'à 25% !  
...pour vous assurer les meilleurs fauteuils !  
...pour assister à une saison fantastique !  
...pour bénéficier d'un rabais d'un dollar sur le prix des billets pour les pièces pour enfants !  
(Si vous avez un empêchement, vous pouvez échanger vos places jusqu'à 24 heures avant la représentation.)

ADULTES  
rouge: 49.75\$  
bleue: 43.50\$

AGE D'OR ET ÉTUDIANTS  
rouge: 36\$  
bleue: 31.50\$

233-8053

## L'Hôpital de Sainte-Anne se porte bien

Grâce au nouvel équipement, l'Hôpital de Sainte-Anne peut maintenant offrir de meilleurs services localement.

On se souvient de la situation l'an dernier. L'Hôpital était à la recherche d'un montant d'environ 20 000\$ pour l'achat d'équipements spécialisés. Le docteur Gabriel Lemoine et Mimi Pattyn ont donc coordonné une campagne auprès des patients qui avaient été admis à l'hôpital depuis 1980. La campagne a rapporté quelque 52 000\$.

Le nouveau moniteur foetal et le sigmoidoscope (détecteur de lésions cancéreuses intestinales), achetés avec une partie des argents prélevés, sont des appareils que les hôpitaux de Winnipeg et de Steinbach possèdent déjà. Mais les res-



Le docteur Gabriel Lemoine et Mimi Pattyn ont coordonné la campagne de prélèvement de fonds en mai 1987.

ponsables ne voient pas ça comme un dédoublement.

«Le but de notre campagne, c'était de trouver les instruments nécessaires pour offrir des services d'aussi bonne qua-

lité ici à Sainte-Anne», explique le Dr Paul de Moissac.

Quant à l'argent qui n'a pas encore été utilisé (environ 20 000\$ des 52 000\$), les responsables du Fonds de l'Hôpital Sainte-Anne, Incorporée, n'ont pas encore annoncé de plans précis.

Des sessions de formation pour les infirmières et les médecins de l'hôpital ont eu lieu. «Il n'y a pas plus de personnel qu'auparavant. (50 employés présentement). Le fait que le nouvel équipement soit là ne change rien sauf qu'il est disponible à Sainte-Anne et évite les voyages à Steinbach», souligne Paul de Moissac.

Par contre, Gabriel Lemoine, le président de l'association indique: «le compte demeure ouvert. Tous ceux qui veulent faire des dons peuvent encore le faire».

En plus de l'équipement, l'association va utiliser un certain montant pour réaménager la chambre d'accouchement. Un nouveau lit d'accouchement (don des Chevaliers de Colomb) doit être installé dans cette chambre.

L'Hôpital de Sainte-Anne, fondée en 1953, peut recevoir 25 patients (dont 4 pour observation seulement). «Les places sont presque toujours occupées à 100%», évalue le docteur Gabriel Lemoine.

Karine BEAUDETTE

## LE CERCLE MOLIÈRE INC.

recherche un(e)

### administrateur(trice)

L'administrateur(trice) se rapporte au Conseil d'administration et au directeur artistique et sera responsable des tâches suivantes:

- préparation et contrôle des budgets de fonctionnement;
- gestion du personnel et des systèmes informationnels et surveillance du personnel de soutien;
- rédaction et présentation de demandes de subventions aux agences gouvernementales et autres;
- projets spéciaux à long et à court terme (rapports, études, etc.) selon les besoins du Conseil d'administration et du Directeur artistique;
- participation à la planification à long terme selon les objectifs de l'organisme.

### QUALITÉS EXIGÉES:

- Bacc. ou études postsecondaires dans une discipline reliée aux arts et/ou à la gestion de petits organismes; ou encore formation en gestion artistique et 5 ans d'expérience pratique dans domaine de la gestion des arts;
- connaissance de la gestion financière et de la comptabilité;
- très bonne connaissance de l'anglais et du français, parlés et écrits;
- engagement à l'avancement du théâtre canadien.

### SALAIRE:

- à négocier selon les compétences, de 25 000\$ à 35 000\$.

ENTRÉE EN FONCTION: le 1er août 1988.

Date limite pour réception de curriculum vitae: le 15 juin 1988.

Envoyer toute demande à:



Paul Léveillé  
Président, comité du personnel  
39, promenade Tod  
Winnipeg (Manitoba) R2M 1Y5





**Laurent GIMENEZ**

## Villages

En 1907, la mission de Somerset fut détachée de Saint-Léon et érigée en paroisse.

Pourquoi Somerset a-t-il survécu, alors que tant d'autres localités ont progressivement dépeuplé? Les résidents du village ont leur petite idée là-dessus.

### Somerset au scanner

#### Population

Nombre de résidents:  
• 1986: 534  
• 1971: 646

Population active (1987):  
• 340 personnes  
• Taux de chômage: 14%

#### Taxes foncières (en milles)

Résidences: 230,10  
• Services municipaux: 126,1  
• Écoles: 104

#### Commerces: 276,10

• Services municipaux: 126,1  
• Écoles: 150

Taxe commerciale: 0  
Budget du village (1988): 353 374\$

#### Éducation

Prématurée, programme mixte maternelle à 12 (50/50 à l'élémentaire, 25% de français maximum au secondaire).

#### Services de santé

Service d'ambulances, 2 médecins, résidence pour personnes âgées (30 unités), résidence pour handicapés mentaux (6 pensionnaires).

#### Services divers

Salle communautaire (400 places), bureau de poste, cinéma.

## L'isolement est parfois rentable

Notre-Dame-de-Lourdes a son foyer pour personnes âgées. Swan Lake son hôpital. Mais les résidents de Somerset ne sont pas envieux. Ils parlent de «partager» les services avec les autres villages et se contentent de vouloir «conserver» ce qu'ils ont déjà.

«Dans des petits villages comme le nôtre, on n'a pas la population nécessaire pour avoir tous les services, explique Rémi Messner, maire de Somerset depuis 1986. Les communautés sont obligées de faire des sacrifices et de s'entraider, de coopérer pour survivre. L'hôpital de Swan Lake et le foyer de Lourdes, par exemple, desservent toute la région».

En matière de services de santé, Somerset est beaucoup moins bien équipé que Notre-Dame-de-Lourdes. Mais le village est quand même loin d'être démuné. Il y a deux médecins sur place, un manoir de 30 unités, une résidence pour handicapés qui accueille 6 personnes. Et l'hôpital de Swan Lake est à 10 kilomètres seulement.

Du point de vue de l'économie, le village dépend essentiellement des fermiers, dont beaucoup se consacrent à l'élevage des porcs. «La plupart sont assez à l'aise financièrement, reconnaît Léo Pittet, propriétaire du magasin Lucky Dollar. «Des mauvaises récoltes, il y en a pas très loin d'ici ou en Saskatchewan, mais pas à Somerset.»

Signe de bonne santé financière: une Credit Union a ouvert ses portes dans le village en 1987 (il y a déjà, depuis de nombreuses années, une succursale de la Banque royale) et une société d'investissement s'est installée en 1986.

Autre atout important pour le village: les cimenteries Bou-



L'abbé René Touchette (à gauche) et Omer Boulet, copropriétaire des cimenteries Boulet. «C'est plus important que les gens comprennent l'évangile plutôt que l'église devienne une école de langue», estime le curé de Somerset.

let, qui emploient une vingtaine de personnes et exportent leurs différents produits dans toute la province. Signalons aussi les trois entreprises de charpenterie installées à Somerset.

Tout cela donne à l'économie du village une incontestable stabilité. «On dirait que quand une entreprise ou un commerce ferme, il est aussitôt remplacé dans les mois qui suivent», remarque l'abbé Touchette.

Quant à la possibilité d'attirer de nouvelles industries, peu de gens, à Somerset, semblent

## Somerset, la charnière

«Somerset, c'est comme un petit Canada, pense Omer Boulet. Un mélange de plusieurs nationalités qui ont appris à vivre ensemble et à se respecter malgré les différences».

D'un point de vue géographique et ethnique, Somerset occupe une position intermédiaire dans la Montagne. Au nord, Notre-Dame-de-Lourdes et Saint-Claude abritent une forte population francophone. Au sud-ouest prédominent les anglophones, souvent d'origine flamande, comme à Swan Lake, Bruxelles et Mariapolis.

Entre ces deux mondes, souvent exclusifs, Somerset apparaît comme un creuset linguistique et culturel, un village où chacun peut se sentir à l'aise, quelles que soient son origine ethnique et sa langue.

Cette situation se reflète dans la population de Somerset. On compte une majorité de francophones, mais aussi un bon nombre d'anglophones. Certains d'entre eux sont d'origine flamande et pratiquent parfois même encore la langue de leurs ancêtres.

«Somerset est un village charnière, qui a peut-être une vocation intermédiaire», estime l'abbé René Touchette, curé de

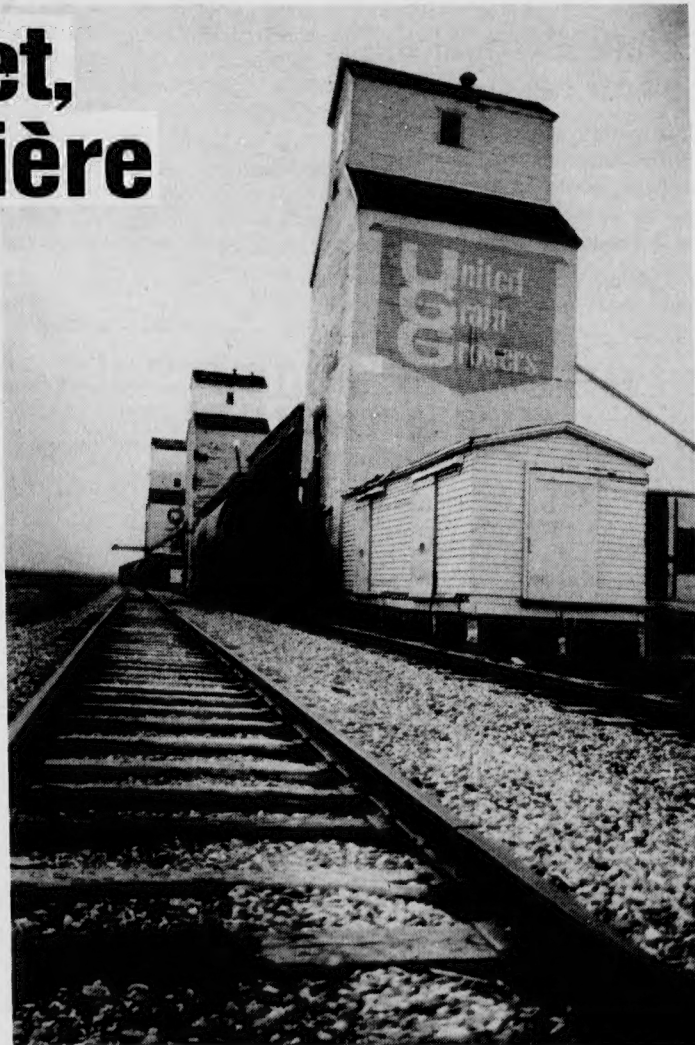


photo: Bernard Bocquet

En 1985, le gouvernement provincial a ouvert plusieurs bureaux à Somerset. La quinzaine de spécialistes qui y travaillent dans les domaines de l'agriculture et de la santé prodiguent services et conseils dans toute la région.

la paroisse depuis 1972. L'église catholique de Somerset offre d'ailleurs deux messes dominicales chaque semaine: une en anglais le samedi soir, l'autre en français le dimanche.



photo: Laurent Gimenez

«Les gens sont très satisfaits de cette formule, affirme l'abbé Touchette. Le samedi soir, nous avons même des gens d'Altamont et de Swan Lake qui viennent. Il y a une ambiance d'ouverture dans le village. On retrouve un peu partout cet esprit chrétien qui consiste à respecter autrui».

Léo Delaquis, directeur de l'école élémentaire et de l'institut collégial, confirme: «À Somerset, on peut tout faire en français et tout faire en anglais. C'est un vrai village bilingue avec une vraie population bilingue. Et c'est ça que les gens veulent».

Cependant, pour différentes raisons, les résidents de Somerset ont parfois l'impression de ne pas être reconnus comme des Franco-Manitobains à part entière. En partie à cause du nom anglais que porte le village. Mais surtout parce que l'on associe parfois leur esprit d'ouverture à une forme d'assimilation.

### La paix

Omer Boulet explique: «Chaque année, on organise des boîtes à chansons et des saynètes de qualité, mais les gens de Lourdes, par exemple, ne viennent pratiquement jamais nous voir».

Même situation du côté des sports: «Cette année, on manquait de joueurs pour notre équipe de hockey, raconte Léo Pittet. Malgré ça, les joueurs de Lourdes se sont associés avec des villages anglais».

Mais les résidents de Somerset n'ont pas du tout l'intention de renoncer à leur esprit d'ouverture. «Ici, tout le monde s'arrange avec tout le monde, explique Léo Pittet. C'est peut-être en partie pour ça que le village existe encore, alors que d'autres ont disparu dans la région.»

### Des atouts

Un «isolement» géographique dont ont quand même su tirer partie deux résidents de Somerset, Marilyne Leblanc et Debbie Rondeau. Elles ont ouvert un magasin de linge de

femmes et d'enfants au mois de mars 1986, Fashion Classics.

«À part Somerset, on a des clients qui viennent de Swan Lake, Notre-Dame-de-Lourdes, Mariapolis, Altamont et Saint-Léon, indique Marilyne Leblanc. C'est un avantage pour nous de ne pas être situés trop près d'un gros village. Notre premier concurrent est à Morden, à une cinquantaine de kilomètres de Somerset.»

Laurent GIMENEZ



## Estelle St-Hilaire, directrice

Sainte-Agathe — Estelle St-Hilaire a été nommée directrice de l'école Sainte-Agathe par la commission scolaire de la Rouge le 7 juin.

Estelle St-Hilaire prendra son poste le 31 août en remplacement

de Léo Robert, qui a démissionné pour occuper le poste de directeur de l'école Lagimodière de Lorette.

La nouvelle directrice est actuellement enseignante à l'école élémentaire de Saint-Pierre-Jolys. «Elle a 20 ans d'expérience dans l'enseignement», explique Ronald Perron, directeur général de la Rouge.

## LE FONDS DE SÉCURITÉ DES CAISSES POPULAIRES

est à la recherche d'un(e)

**secrétaire administratif(ve)**

### Fonctions:

Effectuer les travaux de secrétariat, y compris la rédaction de lettres, planification de réunions, recherche d'information pour divers rapports, classement et coordination de certains dossiers et sera également secrétaire au directeur général.

### Exigences:

- excellente connaissance de la langue française parlée et écrite, bonne connaissance de la langue anglaise;
- bonne formation académique, une facilité de communication avec le public et un sens de l'organisation et esprit d'équipe;
- connaissance du traitement de textes un atout.

**Entrée en fonctions:** le plus tôt possible.

**Traitement** selon l'expérience et qualifications.

Toute personne intéressée est priée de poser sa candidature en envoyant son curriculum vitae avant le 22 juin 1988 à:



Monsieur Léo Roch  
Directeur général  
Le Fonds de sécurité des caisses populaires  
C.P. 84  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 3B4

## Des écoliers victimes de la chaleur

# Si Étienne Gaboury pouvait construire l'école idéale

D'habitude, les vagues de chaleur d'été attendent au moins la graduation. Mais les finissants de 88 pourront toujours se souvenir qu'à la plaie des examens s'est ajoutée l'épreuve de la canicule. Et pour ceux ou celles qui deviendront architectes...

Étienne Gaboury a plusieurs conceptions d'écoles à son actif, dont la récente École Gabrielle-Roy, sise à Ile-des-Chênes. «L'architecte est un peu responsable du milieu qu'il crée. Il doit se préoccuper de la pénétration du soleil. Il faut tenir compte de l'orientation du soleil. Cela va affecter la composition de l'immeuble».

Ceci dit, l'architecte doit composer avec les limites budgétaires: «On n'a pas toujours le contrôle absolu», remarque Étienne Gaboury, tout en reconnaissant que l'architecte a toujours «une certaine part de responsabilité».

Il est vrai que si la plupart des écoles disposent d'un système de climatisation, la qualité du système de réfrigération



Étienne Gaboury. Des chaleurs exceptionnelles. Comme en Afrique!

sera rarement testé à fond, puisque la récente vague de chaleur est exceptionnelle en cette période de l'année.

Et si le système est insuffisant, écoliers et profs sont pris au piège. Car, comme le souligne Étienne Gaboury, lors-

qu'un édifice est climatisé, les fenêtres ne s'ouvrent pas. «La plupart des gens préfèrent avoir les fenêtres qui s'ouvrent. Mais la climatisation est censée assurer le bon équilibre. Et les fenêtres ne s'ouvrent pas pour éviter que quelqu'un ne produise un déséquilibre».

À quoi ressemblerait l'école idéale, au Manitoba, selon Étienne Gaboury? «Ce serait une grande maison avec des fenêtres qui s'ouvriraient, de préférence. Au nord, il n'y aurait aucune fenêtre. Les fenêtres seraient équipées d'auvents ou de brise-soleil, de façon à assurer une protection, tout en laissant pénétrer le soleil, surtout en hiver».

«Pour moi, le froid, c'est bien plus grave. Notre pays, c'est l'hiver. Je suis bien plus préoccupé d'assurer une protection contre le froid de l'hiver que la chaleur de l'été».

«En général, je conçois nos immeubles, nos abris en tenant compte de la sensibilité du milieu. On doit être sensible au milieu à tel point que l'immeuble puisse être complètement intégré à son contexte, avec un minimum d'appui mécanique».

Bernard BOCQUEL

# DES SOMMETS QUE SEUL LE TRAIN VOUS PERMET D'ATTEINDRE!

Escapade VIA vers la splendeur des Rocheuses canadiennes.

SEULEMENT

# 559\$\*

par personne — départ de Winnipeg

C'est une excursion de 4 jours et 3 nuits que vous ne serez pas près d'oublier. Tout est prévu! Avion jusqu'à Vancouver, voyage en train au cœur des Rocheuses par notre service «Plein jour sur les Rocheuses» et vol de retour à partir de Calgary.

Vous pouvez également prolonger l'excursion au début ou à la fin du voyage (léger supplément) ou profiter de notre forfait 8 jours/7 nuits.

Pour information, appelez votre agence de voyages ou VIA Rail<sup>md</sup> sans frais au 1-800-361-6180.

Départs les samedis au cours de l'été et cet automne.

\*Prix par personne. Comprend vol aller et retour, taxe de transport aérien, hébergement à l'hôtel (deux par chambre) à Vancouver, Kamloops et Calgary, voyage en train en voiture super-confort de Vancouver à Calgary avec petit déjeuner et déjeuner léger servis chaque jour, service de transfert à Kamloops et un exemplaire du guide «Le Canada par rail». Des tarifs au départ d'autres villes canadiennes sont aussi disponibles. Cette offre est valable selon la disponibilité des places. Des conditions particulières peuvent s'appliquer dans le cas des réservations et des modalités de paiement.



Allez-y en train. C'est sans pareil.™



## ITINÉRAIRE

### Samedi:

Vol vers Vancouver. Nuitée dans un hôtel du centre-ville.

### Dimanche:

Départ du train de Vancouver à 9h45. Voyage jusqu'à Kamloops à travers les montagnes et le Fraser River Canyon avec le nouveau service «Plein jour sur les Rocheuses» de VIA. Hébergement dans un hôtel confortable.

### Lundi:

Trajet jusqu'à Calgary en passant par Lake Louise et Banff. Arrivée le soir et hébergement dans un hôtel du centre-ville.

### Mardi:

Vol de retour à partir de l'aéroport international de Calgary.



Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario

## VITE LU VITE SU

## Un gala en novembre

Saint-Jean-Baptiste - Le carnaval d'été a encaissé 7 700\$ pour le curling cette année comparé à 8 895\$ en 1987.

La construction de la bâtisse de curling coûtera environ 350 000\$. Il reste 60 000\$ seulement à amasser pour boucler le budget.

La construction de la bâtisse avance bien. L'extérieur est terminé. À l'intérieur, les électriciens sont au travail et la salle d'attente est presque finie.

La prochaine activité de prélèvement de fonds pour le curling est un super-gala au mois de novembre.

□

## 8 divisé par 2

Sainte-Anne-des-Chênes - Les élèves de 8e année à l'école Pointe-des-Chênes seront répartis en deux groupes à la prochaine rentrée scolaire.

La décision a été prise à la dernière réunion de la division scolaire de la Seine le 24 mai. Chaque groupe comprendra environ 18 élèves et un nouveau professeur sera embauché.

«Il n'y a pas de règles précises, mais en général, au-delà de 34 élèves, on divise la classe en deux», indique André Chaput, secrétaire-trésorier de la Seine. Cette année, il y a 21 étudiants en 8e année et 33 en 7e année.

«Les classes élémentaires sont plus chargées que les classes secondaires, ajoute André Chaput. La norme est de 25 à 30 élèves. En 12e année, ils ne sont que 15.»



# Chaleur

► Soyons francs: les déchaînements de la nature sont du pain bénit pour les journaux. Et on ne veut pas parler des terribles tremblements de terre ou des raz de marée qui enlèvent des milliers de vies humaines.

C'est le genre de phénomène qu'on se hasarde à expliquer quand on a la certitude absolue de ne pas épouvanter lecteurs et auditrices après deux lignes ou 5 secondes.

## Heat wave se

Non, une simple petite vague de chaleur suffit amplement pour mettre la gent journalistique de bonne humeur. La raison est très simple: il n'y a rien de plus triste pour un journaliste que de suer des heures sur un article dont il sait qu'il attirera une petite poignée de lectrices-lecteurs.

Naturellement, cette réalité est parfaitement acceptée par les gens du métier, dont le crédo se résume ainsi: un lecteur ou 100 000 lecteurs, aucune différence, on est des pros, faut faire une bonne job.

Mais si le sujet traité est susceptible d'intéresser plus de gens que la moyenne, il y a de quoi redoubler d'efforts dans le traitement de l'information! Les journalistes, quoi qu'en pense une certaine sagesse populaire, ne sont pas des machines programmées par un maniaque cynique.

La récente canicule au Manitoba a donc permis à la presse de faire preuve d'imagination en abordant la vague de chaleur de cent manières, assurée d'un intérêt particulier (et momentané...) des Manitobain(e)s.

Ainsi, les journalistes n'ont pas hésité un peu partout à se lancer dans de longues explications techniques sur le «bloc omega», une configuration climatique très spéciale qui était responsable des records de température.

Régulièrement, les journaux publient depuis quelques années des articles sur l'effet de serre (*greenhouse effect*). Il fallait des dessins avec des palmiers sur fond d'élévateurs à grain pour inciter le monde à lire de pareilles affaires. Mardi 7 juin, le Sun n'a pas eu besoin de recourir à ce genre de techniques pour capturer l'attention des lecteurs.

Il a suffi que ce journal titre simplement le feature sur l'effet de serre: «*Climatic chaos threatens*» pour enclencher l'imagination de Manitobains qui révisent leur définition de l'enfer sous des températures avoisinant les 40° C.

Pour les initiés, l'article n'apportait pas de précisions vraiment nouvelles: la moitié de l'humanité vit près des océans et si la glace des pôles fond à cause de trop de chaleur, ça va inonder tout à l'heure!

Par contre, gageons qu'à cause de la récente canicule, plus de monde s'est senti, au moins pour un moment, intéressé (ou concerné) par cette question cruciale pour l'environnement qu'est l'effet de serre.

C'est tout le secret du bon journalisme: profiter de l'actualité pour faire passer des informations, expliquer, analyser. Rien de tel qu'une bonne petite canicule pour motiver des journalistes.

Bernard BOCQUEL

## Secrétaire bilingue

Vente et entretien canadiens  
Usine de Fort Garry

Ce poste comporte les tâches suivantes: prendre les appels téléphoniques, trier et affranchir le courrier, assurer le classement, prendre la relève au standard téléphonique. La personne retenue aura aussi pour fonctions de taper les notes de service, la correspondance, les itinéraires, les rapports d'entretien des services externes, en plus d'assurer le suivi des pénuries après la livraison des autocars. Parmi ses autres responsabilités, elle devra remplir les documents de commandes, marquer les prix, vérifier les éprouves, compiler et mettre à jour les listes de nouveaux équipements, maintenir et mettre à jour la liste des clients, traduire la correspondance et organiser les cours en climatisation en conjonction avec le Service d'entretien.

La personne choisie devra posséder entre 1 et 3 ans d'expérience de bureau; une vitesse de 50 mots/min. à la machine à écrire; une bonne aptitude pour les mathématiques; des habiletés pour le classement, la dictaphone et la sténographie en plus d'être bilingue.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, en toute confiance, à l'adresse suivante:

Service des ressources humaines  
Motor Coach Industries Ltd.  
1149, av. St-Matthews  
Winnipeg (Manitoba)  
R3G 0J8

## L'Atelier dans l'impasse

Le ministère de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs a décidé de ne pas accorder à l'Atelier Rivière-Rouge l'octroi de 30 000\$ promis par le gouvernement précédent.

Conséquence immédiate: l'atelier de menuiserie va rester fermé. Alice Hébert, présidente de l'Atelier, explique: «L'octroi nous aurait permis d'acheter les machines et les scies qui nous manquent, ainsi que le collecteur de poussière qu'on est obligé d'avoir pour les travaux de menuiserie».

«Ça va pas mal limiter notre activité, parce que la menuiserie, c'est ce qui rapporte le plus d'argent, poursuit Alice Hébert. Sur-tout qu'on était sur le point d'avoir des contrats, par exemples pour la construction de tables pour la paroisse de Saint-Malo, et d'autres contrats à Winnipeg».

Alice Hébert pense qu'il sera quand même possible de trouver du travail pour les 38 clients handicapés mentaux de l'Atelier,



photo Bernard Bocquel

Alice Hébert, présidente de l'Atelier de la Rivière-Rouge. «Dans l'immédiat, on va rencontrer Albert Driedger (député conservateur d'Emerson) pour voir s'il peut nous aider. Il faudrait voir aussi du côté du ministère des Services communautaires».

grâce aux contrats d'emballage (la troisième activité est la couture).

La raison invoquée par le ministère de la Culture pour expliquer son refus est que l'Atelier de la Rivière-Rouge a déjà reçu plus de 100 000\$ du gouvernement provincial. Quelques semaines avant les élections du 26 avril, le gouvernement néo-démocrate avait donné son accord pour un nouvel octroi de 30 000\$.

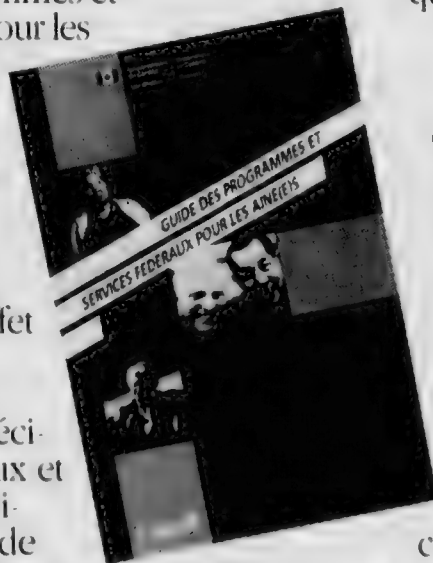
Pour Alice Hébert, l'Atelier de la Rivière-Rouge se trouve à présent dans une impasse. «Il me semble impossible de continuer à puiser dans la communauté, dit-elle. Les gens ont déjà beaucoup contribué» (plus de 122 000\$ ont été recueillis grâce à divers prélèvements de fonds).

«C'est au gouvernement de prendre ses responsabilités et de nous dire ce qu'on doit faire pour trouver de l'argent, ajoute Alice Hébert, en précisant que l'Atelier doit encore 20 000\$ à la caisse populaire de Saint-Malo.

Laurent GIMENEZ

**VOUS ÊTES UN(E) AÎNÉ(E)**  
**ou vous en connaissez un(e)?**  
**Voici le guide des services**  
**gouvernementaux**  
**que vous attendiez.**

Cette publication s'intitule: «Guide des programmes et services fédéraux pour les aîné(e)s». Il contient toute l'information relative aux prestations et services disponibles. Le Gouvernement du Canada offre en effet aux aîné(e)s des douzaines de programmes créés spécialement pour eux et touchant une multitude d'activités et de besoins. Aucun effort n'a été épargné pour les inclure tous en détail dans cet ouvrage.



Soyez aux aguets pour le Guide qui sera disponible en juin dans les Info-centres de divers supermarchés du Canada. Vous y trouverez également d'autres publications qui pourraient vous être utiles. Vous pouvez aussi vous procurer gratuitement un exemplaire du Guide en remplissant le bon de commande ci-dessous et en le postant dans une enveloppe à l'adresse indiquée.

Les aîné(e)s  
Case postale 8176, Ottawa, Ontario K1G 3H7

Nom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

English ☐ Français ☐

Le Canada  
Gouvernement du Canada  
Ministre d'État pour le Troisième Âge  
L'hon. George Hees

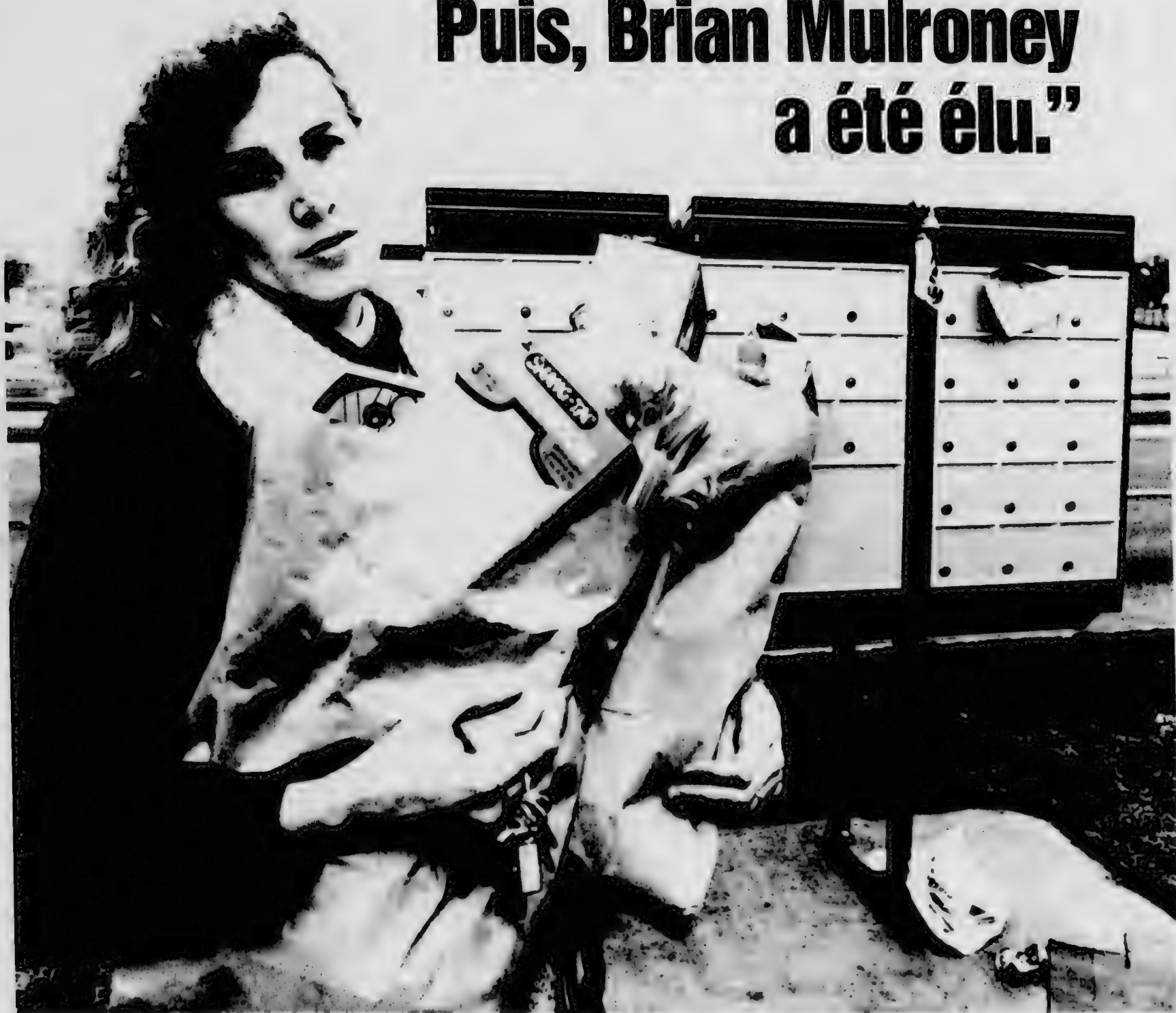
Government of Canada  
Minister of State for Seniors  
Hon. George Hees

Canada



**“Autrefois, les Canadiens et Canadiennes comptaient sur une livraison postale à domicile.**

**Puis, Brian Mulroney  
a été élu.”**



"En 1984, nous avons élu Brian Mulroney, parce que nous pensions que ce serait une bonne chose pour le Canada d'avoir un nouveau gouvernement.

Envoyez-nous ce bon si vous estimez, comme nous, que le gouvernement devrait modifier sa politique de réduction et de fermeture des bureaux de poste

**Coalition en vue de sauver et d'améliorer nos services postaux**

Boîte Postale 987, Succursale B Ottawa (Ontario) K1P 5R1

Je suis d'accord! Je veux que le gouvernement Mulroney abandonne sa politique de fermeture des bureaux de poste et de réduction des services postaux.

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

Nous n'avons pas voté pour les superboîtes.

Il y a pourtant des centaines de milliers de Canadiens et Canadiennes qui sont pris avec elles, peut-être même vous et vos voisins.

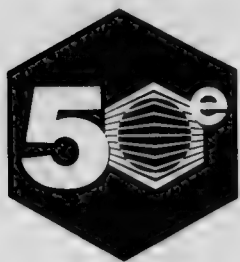
Je pense qu'il n'y a rien de super dans les superboîtes, surtout pas pour les personnes âgées et handicapées.

Lors des prochaines élections, c'est un message qu'il faudra transmettre à Brian Mulroney."

**Postes Canada:  
le service avant tout!**







Un groupe de coopérateurs: René Raynaud, Cyprien Bohémier, Roger Raynaud, Raymond Raynaud, Alphonse Grégoire et Gaston Bohémier.

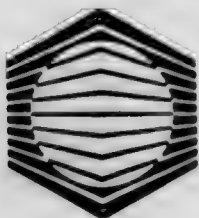
## FÉLICITATIONS

à la Caisse populaire  
de Lorette



à l'occasion de votre

**50<sup>e</sup>** anniversaire  
de fondation



La Fédération  
des caisses populaires  
du Manitoba

Neuf coopérateurs se souviennent

## Du petit livret à l'informatique

Un 50<sup>e</sup> anniversaire. On hésite à calculer les heures, les jours, les années de bénévolat que ces 50 ans représentent pour la Caisse populaire de Lorette.

Cinquante années d'existence. On s'imagine difficilement tous les changements que cela englobe. Et non pas seulement au niveau du fonctionnement de l'unique institut financier de Lorette.

En 1938, en hiver, ça pre-

nait jusqu'à cinq ou six heures pour aller de Lorette à Richer, souligne le Dr Paul L'Heureux, l'un des fondateurs de la Caisse populaire de Lorette, dans le recueil historique préparé pour le 50<sup>e</sup>.

Voici des témoignages de neuf personnes qui, soit en tant que bénévoles, soit en tant qu'employé(e)s, et parfois les deux, ont permis à la Caisse populaire de Lorette d'envisager les 50 prochaines années avec optimisme.

**Roméo Manaigre (de 1952 à 1983)**

«J'ai été aux trois comités: surveillance, direction et crédit. On a vu que c'était quelque chose de bien, alors ça nous faisait rien de donner de notre temps. Il n'y avait pas d'autres banques à Lorette donc la Caisse a aidé beaucoup de monde.»

«Le plus gros changement que j'ai remarqué, c'est la différence entre les montants des prêts. Au début, c'était des petits prêts tandis qu'à la fin, c'était des gros prêts de 400 000, 500 000\$».

**Gaston Bohémier (de 1944 à 1965)**

«Puisque que j'étais un des premiers, j'ai assisté aux cours d'information. L'abbé Couture nous enseignait la coopération avec le «catéchisme des Caisses populaires».

«La Caisse servait d'école de formation. Elle nous aidait à rencontrer des gens, à discuter en commun, à exercer notre charité. La Caisse m'a aidé à partir moi aussi, comme toute une foule de gens».

Suite page 14. ►

## Les premiers pas...

Le 1<sup>er</sup> décembre 1937, il y a une assemblée générale à l'école Lorette Centre. L'abbé Alfred-Eugène Chamberland, Léon Desmarais, Léon D. Marcoux, Joseph Grégoire et René Gendron sont élus pour former un conseil d'administration. La Caisse populaire de Lorette est fondée.

Le 15 décembre 1937, une vingtaine de personnes sont présentes à une assemblée générale tenue dans la salle municipale. Le Dr Paul L'Heureux, Mlle Constance Gendron et Léon Marcoux sont élus à la Commission de crédit. Alphonse Grégoire, Arthur Turcotte, Odile Ferland sont élus au Conseil de Surveillance. La Caisse a 22 membres.

Le 20 décembre 1937. La part est fixée à 5\$ plus 10 cents de taxe d'entrée. Le conseil d'administration adopte la proposition suivante: «Que notre gérant, M. Frossais, ait le pouvoir de mettre de l'argent en Banque, de faire des chèques pour retenir cet argent, de faire des prêts selon la décision de la commission de crédit. En somme les pouvoirs qu'un Gérant doit avoir».

Le 24 février 1938, le conseil d'administration se rencon-



Pierre A. Frossais, le premier secrétaire de la Caisse populaire de Lorette en 1938.

tre afin de signer la demande et les règlements pour l'obtention de la charte. La Caisse a 28 membres, 104\$ en banque et 10,35\$ en main. Les dépenses à date se chiffrent à 1,15\$.

Le 20 octobre 1938, le conseil d'administration, la Commission de Crédit et le Conseil de Surveillance se rencontrent pour considérer une demande d'emprunt de 150\$. La décision: un prêt de 100\$ «qui devra être remboursé dans dix mois par paiements mensuels de 10\$. L'intérêt sera de 6%».

## ABONNE-TOI!

Juste 5 renseignements très importants

Nom

Prénom

Adresse

Code postal

Un an (41¢ le numéro) 21\$ ☐

Deux ans (32¢ le numéro) 39\$ ☐

Écrivez votre chèque ou mandat poste au nom de La Liberté

Adressez votre enveloppe à: La Liberté

C.P. 190

Saint-Boniface (Manitoba)

R2H 3B4

**LA LIBERTÉ**



## Du petit livret à l'informatique

Maurice Therrien (de 1959 à 1963)

«Mon souvenir le plus précis, c'est qu'on ne faisait pas assez d'argent! On a fait nos débuts dans la salle municipale, dans des conditions très modestes. C'était donc intéressant de déménager dans nos propres locaux.»

«Un avantage à la Caisse, c'est qu'on se basait sur l'honnêteté d'une personne. À quel qu'un qui voulait se partir, on disait: combien as-tu besoin? Voilà!»

«Une distinction que j'ai vue après avoir travaillé à Lorette et en ville, c'est que les gens de la campagne sont moins

exigeants; ils se contentent de moins.»

Jean-Baptiste Grégoire (de 1947 à 1963)

«On en a eu pour argent à la Caisse. Elle nous a aidé à comprendre le système. En arrivant là, ça ne me disait rien l'actif et le passif! S'il y avait une assemblée qui dépassait minuit, et il fallait revenir le lendemain, on le faisait, même si on était bénévoles.»

Gérard Cournoyer (de 1961 à 1987)

«J'ai bien aimé mon temps à la Caisse de Lorette. On a été très chanceux; jamais de grosses difficultés. Des petits emprunts difficiles mais rien de sérieux.»

«La Caisse a beaucoup profiter depuis 10 ans. Elle a aidé beaucoup de fermiers. Les jeunes gars qui voulaient se marier venaient faire un tour à la Caisse. C'est une coopérative qui a beaucoup aidé à la communauté.»



Joséphine et Gaston Bohémier entourant l'abbé Eugène Chamberland, l'un des fondateurs de la Caisse populaire de Lorette.

Aline Schreyer (de 1961 à 1981)

«La caisse de Lorette a beaucoup profité au village. Maurice Gobeil qui est gérant maintenant, est très bon, et la Caisse grossit tout le temps. Pendant les 15 ans que j'ai été bénévole, j'étais souvent la seule femme à des comités d'hommes, mais je n'ai jamais eu de problèmes.»

«Il y avait une vieille machine qui faisait un bruit de tracteur, et elle 'jamait' souvent. Il fallait la repartir à grands coups de poing.»

«Le plus grand changement pour nous a été celui de l'adaptation aux ordinateurs. Maurice Gobeil nous poussait dans le dos: vous verrez les filles, ça va faciliter votre job! Il avait raison.»

Propos recueillis par Karine Beaudette

Gisèle Fontaine (de 1973 à 1988), Agathe Hudson (de 1974 à 1988) et Caroline Lacasse (de 1975 à 1988).

«On se souvient de l'époque où il fallait faire tous les calculs à la main. Le soir, il fallait écrire toutes les transactions de la journée sur une feuille de capitulation. Maintenant, avec les ordinateurs, ça se fait automatiquement.»

«On devait remplir les petits livrets de chaque membre quand il venait à la Caisse. Ils le font par eux-mêmes maintenant.»



Aline Schreyer détient le record d'années de service chez les femmes.



Jean-Baptiste Grégoire, président de 1954 à 1964.

### 50 ans en chiffres

Année	Membres	Actif (en dollars)
1938	46	584
1943	156	12 005
1948	211	38 755
1953	179	45 275
1958	273	158 424
1963	504	368 657
1968	888	709 933
1973	1 315	2 126 000
1978	1 841	5 654 000
1983	2 015	10 886 000
1987	2 357	12 316 000

## Edward's Excavating Ltd.

La Caisse populaire a connu une croissance solide au cours de ses 50 premières années. Avec nous aussi, les affaires bougent!

### Félicitations!

de la part de Ed Petit

à votre service au 1-878-2867

## Félicitations à la Caisse populaire

de la part de

### Evelyn's Wigs

79, rue Lagimodière, Lorette  
1-878-2351

Le plaisir de la perruque  
essayé et ajusté en privé.



La Caisse populaire, c'est notre assurance collective pour l'avenir.

Pour tous vos besoins d'assurances particuliers, une seule adresse:

## Desorcy Agency

205, chemin Dawson  
Lorette

1-878-3376

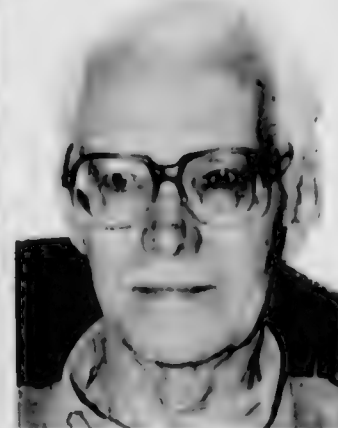
## Seine River Cabinets

Plus solide que la Caisse populaire, il n'y a que le chêne!

1-878-3798

Vous pouvez compter sur nous pour vous fabriquer des armoires en chêne sur mesure de qualité.

du lundi au vendredi de 8h à 19h  
le samedi 10h à 16h



Le Dr Paul L'Heureux, fondateur et président de 1940 à 1942. (Photo: Jean-Pierre Dubé).

Vous avez un centre financier de taille grâce à la Caisse populaire.

Vous avez un centre de services compétents grâce à:

## Dawson Servicentre Ltd.

Bravo et félicitations!

à votre service du  
lundi au vendredi de 7h à 20h  
samedi de 8h à 17h

1-878-2189/284-7291 direct de Winnipeg



# Participons au succès



Le 50e anniversaire de la Caisse populaire de Lorette est l'occasion idéale pour faire un retour aux sources et se familiariser avec notre passé et notre patrimoine.

L'histoire a toujours des enseignements à donner...

La Caisse populaire a connu des débuts modestes; elle a été fondée dans la misère et elle s'est construite pierre par pierre, piastre par piastre, dans des conditions très difficiles.

Ce que d'autres ont semé dans l'adversité, nous le récoltons aujourd'hui en abondance.

La Caisse populaire d'aujourd'hui n'est plus celle que les fondateurs ont voulu nous léguer. Car pour certains, la Caisse populaire est une institution financière comme les autres...

Pourtant, pour celles et ceux qui le veulent, la coopération a toujours un sens. C'est vous les membres qui peuvent faire la différence et assurer le succès de la caisse.

En ce 50e anniversaire, le temps est venu de participer au succès, comme les fondateurs ont participé aux temps difficiles.

À nos fondateurs et fondatrices, à nos membres-clients et à nos membres-bénévoles, à tous ceux et celles qui ont assuré le succès des 50 premières années, à tous ceux et celles qui vont garantir celui des 50 prochaines années,

**MERCI.**

De la part du conseil d'administration et du personnel de la Caisse populaire de Lorette.

## Bon 50! Et bon banquet.

**Cinquante ans, ça se fête.** Pour nous à Lorette, ça se fête le samedi 18 juin 1988.

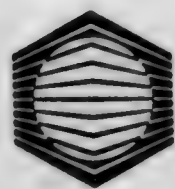
Ça se fête par une messe d'Action de Grâce à 16h.

Ça se fête avec une après-midi portes ouvertes des bureaux de la Caisse populaire dès 17h.

Ça se fête avec un banquet, (cocktail à 18h, banquet à 19h), l'occasion de reconnaître nos fondateurs et nos bénévoles.

**Cinquante ans, ça se danse.** Ça se danse à la musique de l'orchestre «Small Town».

Soyez de la fête! Réservez dès maintenant vos billets à la Caisse populaire de Lorette.



**La Caisse populaire de Lorette**

C.P. 86, 512, rue Dawson  
Lorette (Manitoba) ROA 0Y0  
Téléphone: 878-2791

## Bon 50! Et bonne lecture!

«Vous allez découvrir en lisant le recueil pourquoi nous avons tant à célébrer au sujet des 50 premières années de la Caisse populaire».

Roméo Desorcy, président  
La Caisse populaire de Lorette

«C'est la petite histoire d'un grand succès. Et elle demeure tout à fait spéciale pour nous, les membres, parce que, dans le fond, l'histoire de la caisse rejoint un peu notre histoire à tous».

Jean-Pierre Dubé  
Rédacteur du recueil historique

Le recueil historique, 1938 à 1988, l'histoire des 50 premières années de la Caisse populaire de Lorette sera disponible dès le 18 juin 1988, à la Caisse. Coût: 10\$ l'exemplaire.

Une occasion en or pour le 50e:  
on vous offre le recueil à

**8\$**

sur présentation  
de cette annonce.





## Permis moins chers

Montcalm — Le conseil municipal de Montcalm a décidé le 7 juin d'établir un prix fixe pour les permis de construire délivrés aux résidents de la municipalité rurale.

Jusqu'à présent, le prix était d'environ 1,5\$ par mille. Pour

construire une maison évaluée à 100 000\$ par exemple, le permis coûtait 150\$.

Désormais, le prix à payer pour obtenir un permis de construire est de 25\$, quelle que soit la taille de l'édifice. S'il s'agit de travaux d'aménagement ou d'agrandissement, le prix est de 5\$.

## RADIO-CANADA

est à la recherche d'un(e)

chef des communications  
Manitoba

## Fonctions:

Chargé(e) d'organiser, de diriger et de coordonner les activités des communications de la radiotélévision régionale française au Manitoba et de fournir des conseils professionnels aux cadres supérieurs locaux au sujet des communications générales de la Société.

## Exigences:

- premier diplôme universitaire, de préférence dans le domaine des communications;
- français et anglais écrits et parlés couramment;
- minimum de 2 à 5 ans dans le domaine des communications.

Les pratiques de Radio-Canada sont conformes à la Loi sur l'équité en matière d'emploi.

Les candidatures doivent parvenir, avant le 24 juin 1988, à:



Société Radio-Canada  
Ressources humaines  
B.P. 160  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 2H1

## La maison Goulet à l'histoire

La maison Goulet est désormais un monument historique municipal. Ainsi en a décidé le conseil municipal de Saint-Pierre-Jolys lors de sa dernière réunion, le 6 juin.

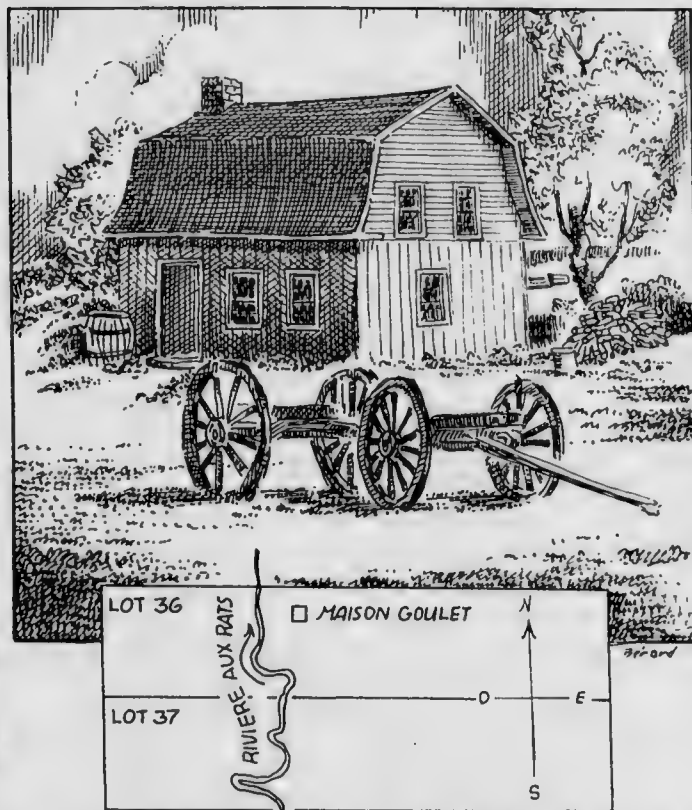
Cette mesure donne la possibilité au comité du musée de Saint-Pierre-Jolys, propriétaire de la maison Goulet, de faire une demande d'octroi auprès du ministère de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs.

La subvention, destinée à des travaux de restauration ou d'aménagement, peut atteindre 35 000\$ par an. Il s'agit d'une subvention à parité égale. C'est-à-dire que les propriétaires doivent fournir l'équivalent de la somme dont ils font la demande (cela peut être calculé en travail volontaire, dons de matériaux et d'équipement, etc.).

«Nous ferons certainement une demande, indique Armand Desharnais, président du comité du Musée. Mais d'abord nous allons consulter les proches de la famille Goulet, pour savoir quelles sont leurs intentions».

On suppose que la maison Goulet a été bâtie vers 1870. Elle a été construite avec des rondins de bois selon la même méthode que le couvent des sœurs grises devenu le musée de Saint-Boniface.

C'est en 1985 que le comité du musée a fait l'acquisition de la maison Goulet. Elle était alors située à deux milles au sud du village. Le propriétaire a décidé de la céder gratuitement, à condition qu'elle soit déménagée.



Un croquis de Réal Bérard de la maison Goulet, tiré du livre de Guillaume Charette. L'espace de Louis Goulet (Éditions Bois-Brûlés, 1976).

Depuis, elle se trouve sur le terrain du musée de Saint-Pierre-Jolys.

«On a déjà refait le toit et l'extérieur, et changé quelques rondins pourris, indique Armand Desharnais. Il nous reste à réaménager les chambres, à refaire les cadres des portes et des fenêtres, à bâtir des cloisons et trouver des vieux meubles pour garnir la

maison».

«On voudrait la restaurer pour qu'elle soit comme à l'époque de Moise Goulet, à la fin du XIXe siècle. Il était frère entre Winnipeg et Minneapolis. Sa maison servait aussi de place de relais, de lieu d'accueil pour les transporteurs».

Laurent GIMENEZ

## télé-horaire d'été

du lundi 13 juin au dimanche 19 juin



Radio-Canada  
Manitoba

## du lundi au vendredi

- 11h00 - FÉLIX ET CIBOULETTE  
12h00 - PREMIÈRE ÉDITION  
12h15 - REFLETS D'UN PAYS  
15h15 - AUJOURD'HUI EN FRANCE  
15h30 - PALME D'OR  
16h00 - LE PETIT CASTOR  
18h00 - CE SOIR MANITOBA  
21h00 - LE TÉLÉJOURNAL  
21h24 - LE POINT  
22h01 - LA MÉTÉO  
22h08 - LES NOUVELLES DU SPORT

## lun. 13 juin

- 11h15 - Calliméro  
11h30 - Casper  
13h15 - Cinéma  
Un drôle de flic. Comédie policière. Avec Terence Hill, Ernest Borgnine et Joanne Dru. (It. 80).  
16h30 - Les Schtroumpfs  
17h00 - D'une série à l'autre  
Pavillons lointains. (3e de 6).  
18h30 - Hollywood en musique  
Romance inachevée. (The Glenn Miller Story) (amér. 53).  
22h22 - Un amour de quartier  
22h52 - Portraits d'auteurs, manitobains  
Reprise. (3e de 5). Yvonne Lagassé, gardienne des traditions orales, et Paul Ruest/Roger Legal, un duo inséparable.  
23h22 - Reilly, l'as des espions  
(3e de 12). Soldat du feu. Hambourg, 1905 - Reilly est envoyé à Hambourg

avec la mission de mettre la main sur les plans d'un nouveau canon (brit. 83).

## mar. 14 juin

- 11h15 - Gribu, le petit dragon  
11h30 - Prince noir  
13h15 - Cinéma  
Casino de Paris. Comédie musicale réalisée par André Hunebelle. Avec Gilbert Bécaud, Caterina Valente et Vittorio de Sica.  
16h30 - La clé des bois  
17h00 - D'une série à l'autre  
Pavillons lointains. (4e de 6).  
18h30 - Voyage grandeur nature  
19h00 - Les travailleurs de la mer  
(dernier de 3).  
20h00 - Dallas  
22h22 - Un amour de quartier  
22h52 - Insolences d'une caméra  
23h22 - Cinéma  
Le casse. Drame policier réalisé par Henri Verneuil. Avec Jean-Paul Belmondo, Omar Sharif, Dyan Cannon

et Robert Hossein. (fr.-it. 71).

## merc. 15 juin

- 11h15 - Le lac aux perches  
11h30 - Bout d'Chou et Casse-cou  
13h15 - Le temps de vivre  
14h45 - Mon pays, mes amours  
16h30 - Un été dans le grand nord  
17h00 - D'une série à l'autre  
Pavillons lointains. (5e de 6).  
18h30 - Baseball des Expos  
Au Veterans Stadium de Philadelphie, les Expos de Montréal rencontrent les Phillies.

HORAIRE EN CAS DE PLUIE:  
DIMANCHE NOIR (BLACK SUNDAY) OU LES FOURGUEURS (HOT STUFF)  
20h30 - FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL

- 22h22 - Cinéma  
L'assassin. Drame psychologique réalisé par Elio Petri. Avec Marcello Mastroianni, Micheline Presle et Salvo Randone. (It.-fr. 61).

## jeu. 16 juin

- 11h15 - Calliméro  
11h30 - L'escapade  
13h15 - Cinéma  
Les rois du soleil. (Kings of The Sun). Film d'aventures réalisé par J. Lee Thompson. Avec Yul Brynner, George Chakiris et Shirley Ann Field. (amér. 63).  
16h30 - Le naturaliste en campagne

- 17h00 - D'une série à l'autre  
Pavillons lointains. (dern. de 6).

- 18h30 - Les grands films  
Les diamants sont éternels. (Diamonds Are Forever). Drame d'espionnage réalisé par Guy Hamilton d'après l'oeuvre d'Ian Fleming. (brit. 71).  
22h22 - Un amour de quartier  
Épisodes 12 et 13. Dern.  
23h22 - Cinéma  
Le temps du rock and roll (Idol Maker). Drame de mœurs.

## vend. 17 juin

- 11h15 - Les aventures de l'ours Colargol  
11h30 - Contes de la forêt verte  
13h15 - Cinéma  
Casino Royal. Satire réalisée par John Huston. Avec David Niven, Peter Sellers, Ursula Andress, Orson Welles et Woody Allen. (brit. 67).  
16h30 - Les aiguillages du rêve  
17h00 - D'une série à l'autre  
Jane Eyre. Drame réalisé par Julian Amyes d'après le roman de Charlotte Brontë. Avec Zelah Clarke, Timothy Dalton, Damien Thomas et Jean Harvey. Prod. brit. (1re de 5).  
18h30 - Génies en herbe  
Série nationale.  
19h00 - Le Matou  
(dern. de 3).  
22h21 - Nos espoirs 88  
22h25 - Cap Danger  
22h55 - Portraits d'auteurs manitobains

- Reprise. (4e de 5). Paul Savoie, un poète prolifique, Claude Dorge, un homme de théâtre.

- 23h25 - Cinéma  
L'enfer de glace. (Coming Out of The Ice). Drame réalisé par Warris Hussein. Avec John Savage, Willie Nelson et Francisco Annis. (amér. 81).

## sam. 18 juin

- 8h00 - Démétan, la petite grenouille  
8h30 - Belle et Sébastien  
9h00 - Nils Holgersson  
9h30 - Les nouvelles aventures de Popeye  
10h00 - L'autobus volant du Professeur Poopsnagle  
10h30 - Salut santé  
11h00 - Semaine parlementaire à Ottawa  
11h30 - Le vagabond  
12h00 - D'hier à demain  
Le combat d'Onésime Tremblay.  
12h55 - Nos espoirs 88  
13h00 - Ciné-famille  
Ami ou ennemi? Film réalisé par John Krish. Durant la seconde Guerre mondiale, deux adolescents sont témoins de l'écrasement d'un avion allemand. (brit.).  
14h30 - L'univers des sports  
16h00 - Une terre... une conquête  
17h00 - Le Téléjournal  
17h06 - Impact  
18h00 - Cinéma  
Oliver. Comédie musicale réalisée par Carol Reed d'après l'oeuvre de Charles Dickens. Avec Mark Lester, Ron Moody, Oliver Reed et Jack Wild. (brit. 68).

- 21h21 - Les nouvelles du sport  
21h36 - La politique fédérale

- 21h45 - Télé-sélection  
La ville des silences. Drame policier réalisé par Jean Marboeuf. Avec Jean-Pierre Cassel, Michel Galabru, Jean-Marie Thibault et Michel Duchaussoy. (fr. 79).

## dim. 19 juin

- 8h00 - Tao Tao  
8h30 - Alice au pays des merveilles  
9h00 - Grisu, le petit dragon  
9h15 - Animation illimitée  
9h30 - Légendes indiennes  
10h00 - Le jour du Seigneur.  
De Québec.  
11h00 - Première édition  
11h03 - La semaine verte  
12h00 - Rencontres  
12h30 - Propos et confidences  
Inv.: Marguerite Yourcenar (dernière de 4).  
13h00 - Aujourd'hui en France  
13h15 - Baseball des Expos  
Au Wrigley Field de Chicago, les Expos de Montréal rencontrent les Cubs.

HORAIRE EN CAS DE PLUIE:  
13h15 - CNE-SOLEIL  
DIMANCHE NOIR (BLACK SUNDAY) OU LES FOURGUEURS (HOT STUFF).

- 15h45 - Bird Sail  
16h00 - Second regard  
17h00 - Le Téléjournal  
17h02 - Le vagabond  
17h30 - Le Clan Campbell  
18h00 - Festival juste pour rire  
19h00 - Le Téléjournal  
19h20 - Les beaux dimanches  
Nous jeunes. Nous, moi et les autres. (dern. de 4).  
20h20 - Les beaux dimanches  
L'épopée de la Croix Rouge. (1re de 4).  
Documentaire historique réalisé par Daniel Costello.  
21h36 - Grand prix de Formule 1  
Course automobile à Detroit.  
22h36 - La politique provinciale  
22h45 - Ciné-club  
Un homme et son péché. Drame Avec Hector Charland, Nicole Germain, Guy Provost et Suzanne Avon. (can. 49).



POUR LES PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, COMMUNIQUEZ AVEC LE SERVICE DE COMMUNICATIONS AU 786-0219



## Statu quo pour l'école

**Précieux-Sang** — Aucun changement n'est prévu pour l'école Précieux-Sang dans le plan de réorganisation que s'apprête à adopter la division scolaire de Norwood.

C'est le 13 juin que la commission scolaire décidera comment seront réorganisés les écoles et les programmes. Du 5 au 27 avril, une série de consultations publiques ont été menées sur cette question.

La réflexion sur l'avenir des écoles dans la division a été ren-

due nécessaire par la baisse constante du nombre d'étudiants ces dernières années (*spécialement dans les écoles anglaises*), donc des revenus de la division.

Au cours d'une assemblée publique organisée le 1er juin en présence d'une centaine de personnes, la commission a suggéré trois plans possibles. Tous les trois prévoient la transformation de l'école anglaise H.L. Softley en une école d'immersion; l'un des plans prévoit la fermeture de l'école anglaise Archwood.

Les trois plans proposent de maintenir à l'école Précieux-Sang la programmation actuelle, c'est-à-dire, français, maternelle à 12.

## Église à louer

**Winnipeg** — D'ici le mois de septembre, l'église St-John's United (250 Cathedral Avenue) sera transformée en une coopérative d'habitation.

20 appartements seront disponibles avec un loyer mensuel de 400 à 525\$. Par la suite, grâce à une subvention des gouvernements provincial (25%) et fédéral (75%), au moins cinq de ces appartements seront réservés aux personnes à faibles ressources, qui ne paie-

ront comme loyer que 25% de leurs revenus.

La transformation de l'église, vieille de 74 ans, coûtera 1,2 million de dollars et bénéficiera de l'aide financière du ministère du Logement. 17 500\$ ont déjà été consacrés à une étude de faisabilité et une subvention de 60 000\$ permettra d'offrir des loyers modérés les premières années.

Les responsables du projet se sont engagés à conserver dans la mesure du possible les caractéristiques architecturales et décoratives de l'église.

L.G.

## Transport gratuit

**CJP** - La division scolaire de la Rouge a accepté d'assurer gratuitement le transport d'une trentaine d'étudiants qui doivent suivre un stage à Gimli au mois d'août.

Il s'agit du camp de formation pour étudiants animateurs organisé par le Conseil jeunesse provincial, qui se déroulera du 21 au 26 août. Pour le transport de Saint-Boniface à Gimli, la division scolaire de la Rouge mettra à la disposition des étudiants un bus et un chauffeur.

# LES LIBÈRE-LUNCHS!



Quand vous achetez un carnet de timbres, vous gagnez du temps. Et, si vous payez vos comptes par la poste, vous gagnez probablement aussi de l'argent.

Ce qui signifie qu'à l'heure du lunch, vous aurez tout votre temps pour manger, plutôt que d'aller attendre votre tour en file pour payer vos comptes.

Payer par la poste, c'est simple et rapide.

C'est rapide, parce que la plupart de vos comptes vous parviennent dans des enveloppes de retour conçues spécialement pour en accélérer le traitement postal.

C'est simple, parce que tout ce que vous avez à faire, c'est d'écrire votre adresse de retour avec son code postal, et de coller un timbre sur l'enveloppe.

Et comme vous pouvez poster votre courrier 24 heures par jour, vous n'avez pas à vous plier aux heures d'ouverture des institutions financières qui, dans le fond, vous forcent à passer votre heure de lunch dans une file d'attente.

Ce qui vous laisse tout votre temps libre pour le lunch.

Bon appétit!

## **PAYEZ PAR LA POSTE**

**C'EST BIEN PLUS SIMPLE!**

## **SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES**

Notre engagement: vous donner un meilleur service.





Les deux films de Claude Berri, *Jean de Florette* (avec Daniel Auteuil et Yves Montand, en haut) et *Manon des sources* (avec Emmanuelle Béart, à droite) ont connu un certain succès à Winnipeg. Un succès qui a plu à Wayne Holunga (à gauche) le gérant du cinéma de répertoire Cinéma 3, au 585, avenue Ellre. D'ailleurs, le gérant vient d'ajouter une semaine aux représentations de *Manon des sources*. Le film sera à l'écran du Cinéma 3 jusqu'au 16 juin, à 19h30 et à 21h30 tous les soirs.

# Les

## «Grands succès»

## du Manitoba

## français?

### Sommaire



**Daniel TOUGAS**

- Une rétrospective de chansons franco-manitobaines de 1970 à 1985: p. 19
- Les films français à Winnipeg: pas fort mais pas mort: p. 18
- La Broquerie prépare la Saint-Jean: p. 19
- Les caméras tournent à Saint-Pierre-Jolys: p. 20

### Le film français en ville: un espoir

Une chose est sûre depuis quelques années: on ne peut pas encore compter sur les grandes compagnies de dis-

tribution canadiennes pour amener des films français ou québécois à Winnipeg. Mais il n'y a pas lieu de désespérer!

Le cinéma de répertoire Cinéma 3 (au 585, avenue Ellice), qui connaît un succès avec les deux films de Claude Berri, *Manon des Sources* et *Jean de*

*Florette*, espère pouvoir maintenir et peut-être accroître le nombre de films français qu'il diffuse.

«Les films français connaissent presque toujours un bon succès dans notre cinéma, explique le gérant du Cinéma 3, Wayne Holunga. J'essaie d'en inclure au moins deux par programme (soit environ un par mois).

«Un bon réalisateur français peut attirer de bonnes foules à Winnipeg. Moi-même, j'ai des demandes spéciales d'écoles où on enseigne le français».

«On organise des visionnements pour des classes entières dans l'après-midi. On a des demandes pour des films classiques: des François Truffaut et d'autres.»

### Absolument voir

Le dernier succès du Cinéma 3, c'est sans doute le diptyque de Claude Berri *Jean de Florette/Manon des sources*. Ces deux excellents films tournent autour d'un terrain aride en Provence et l'unique source qui peut l'irriguer.

«Contrairement à ce qu'on pourrait penser, ce n'est pas parce qu'on a eu du temps et des températures comme dans *Jean de Florette* que les films ont plu» lance Wayne Holunga, en souriant.

Le gérant compte déjà faire revenir les deux films au mois d'août ou septembre. «Certains sont venus voir *Manon des sources* et maintenant ils veulent absolument voir la première partie».

Le nombre de films français que Wayne Holunga peut

faire venir à Winnipeg dépend largement du nombre de copies du film qui existent au Canada.

«Parfois il n'y a que deux ou trois copies d'un film au Canada et d'autres villes les monopolisent pendant un certain temps avant que je puisse mettre la main dessus».



L'ancien chef de file de The Police, Sting, se produira à l'Aréna de Winnipeg le 13 juillet, à 20h. Les billets seront en vente ce samedi 11 juin à tous les guichets Select-A-Seat. (Tél: 786-7071).

### UNIVERSITÉ DE MONCTON ÉDUCATION PERMANENTE (CUM) PROGRAMME DE PERFECTIONNEMENT DU FRANÇAIS POUR FRANCOPHONES

Dans le cadre des programmes de langues dispensés par l'Éducation permanente du Centre universitaire de Moncton, l'invitation est lancée à tous les jeunes francophones hors Québec en voie de terminer la onzième année de participer au programme de perfectionnement du français pour francophones qui se déroulera du 3 juillet au 12 août 1988.

Au cours du programme, vous aurez l'occasion de rehausser votre performance linguistique tout en participant à des ateliers et des activités socio-culturelles.

#### BOURSES DISPONIBLES.

M. Christian LaRoche  
Coordonnateur  
Programmes de langues officielles  
Bureau de l'éducation française  
Ministère de l'Éducation  
1181, avenue Portage, pièce 509  
Winnipeg (Manitoba) R3G 0T3

Ou encore



Éducation permanente (CUM)  
Université de Moncton  
Centre universitaire de Moncton  
Moncton (NB) E1A 3E9  
(506) 858-4121



## La Broquerie se prépare

La fête des Canadiens français, la Saint-Jean-Baptiste, commence à mobiliser des gens à La Broquerie.

«On veut annoncer des petites choses à l'avance, pour donner le goût de la fête aux gens», note Mariette Kirouac-Audette, présidente du Comité culturel de



Le cinéaste français Jean-Jacques Beneix aurait pu tourner son film 37°2 le matin (ci-haut) au Manitoba cette semaine! Il aurait peut-être fallu en modifier légèrement le titre (31°2 le matin, 36°2 à midi, 36°7 le soir, devant le ventilateur...), mais le thème colle assez bien. Il paraît que la grande vague de chaleur est passée pour le moment, mais personnellement, je n'échangerais pas encore mes blocs de glace contre des billets pour voir Sting!

La Broquerie, l'un des organisateurs.

Le Comité culturel prévoit, entre autres, un concours Air Band. Air quoi?

Pour ceux et celles qui ne connaissent pas cette activité, il s'agit d'un groupe de personnes qui miment sur scène les paroles et la musique d'une chanson enregistrée.

C'est un Air Band parce que les musiciens jouent dans l'air, sans instruments.

Les meilleur(e)s mimes pourront gagner un prix de 100\$. Il y aura trois catégories, précise Mariette Kirouac-Audette. 0 à 12 ans, 13 à 17 ans et 18 ans et plus. Il y a un prix de 100\$ pour chacune des trois catégories.

La Saint-Jean-Baptiste a lieu cette année les 25 et 26 juin à La Broquerie.

**Ah oui, c'est la fille de...** Avec des productions comme «Oliver!» cette année, Rainbow Stage emploiera beaucoup de jeunes comédiennes et comédiens.

Ça doit être pour cette raison que le théâtre d'été a publié des communiqués de presse indiquant tous les comédiens et de quel quartier à Winnipeg ils viennent.

Tout le monde est fier de savoir que des jeunes de leur quartier chanteront dans l'une des deux comédies musicales: soit Oliver! (du 28 juin au 17 juillet) ou Sweet Charity (du 2 au 21 août).

De Saint-Vital: Reid Harrison, Tim Higgins, Muriel Hogue, Celoris Miller, Brian Spooner et Ken Waukhonen. De Saint-Norbert: Mark Booden.

Le Rainbow Stage est situé dans le parc Kildonan. (Billets aux guichets Bass, chez Eaton).



photo: Laurent Gimenez

On prépare déjà la fête de la Saint-Jean-Baptiste à La Broquerie les 25 et 26 juin. Ci-haut: la présidente du Comité culturel qui participe à l'organisation de la fête des Canadiens français, Mariette Kirouac-Audette.

## Gâtez-vous

C'est le swing de l'âge d'or qu'on trouvera bientôt au Centre des congrès. La Manitoba Society of Seniors invite toutes les personnes de 55 ans et plus à son Big Band Bash, le 17 juin. Le billet de 25\$ comprend souper et soirée dansante en compagnie du Executive Orchestra. Les profits de cette soirée bénéficient à la Manitoba Society of Seniors. (Info au 942-3147).

L'écrivain beatnik Jack Kerouac est le sujet d'un documentaire à Radio-Canada le 12 juin à 20h30. «Le grand Jack» retrace la vie de ce poète et romancier né de parents canadiens-français immigrés aux États-Unis. Films d'archives, photos et entrevues reconstituent la carrière de ce fondateur du mouvement «beat», le précurseur des hippies, et de la révolution sexuelle, culturelle et sociale des années 60.

Pendant la saison estivale, la Bibliothèque de Saint-Boniface présentera des vidéos susceptibles d'intéresser les personnes d'âge d'or. Le mercredi 15 juin, à 14h, on pourra voir Des canards bien sûr et Pris au collet dans la salle de programmation au 2e étage de la Bibliothèque. L'entrée est gratuite. Le café sera servi. (Info au 986-4330).

Des marionnettistes belges, du théâtre australien et anglais et une troupe d'acrobates de Pékin sont parmi les spectacles qu'on peut voir au Festival international des enfants. Le tout se passe du 7 au 11 juin dans le parc Kildonan. (Info: 255-0341).

C'est un festival «moins sérieux, plus vaudeville» que nous promettent les organisateurs du Festival international de mime. Des compagnies de mime de cinq

pays (Etats-Unis, Hollande, Angleterre, Canada et Pologne) participeront au festival au théâtre Gas Station (River et Osborne). Des artistes de rue se produiront à l'extérieur du Gas Station deux fois par jour: à 12h30 et à 19h. (Billets au 453-4785 jusqu'au 11 juin.)

La série télévisée Portraits d'auteur à Radio-Canada se poursuit le 10 juin, à 22h55, Roger Léveillé s'entretient avec Madeleine Laroche et avec Geneviève Montcombroux. Le 13 juin, à 22h50, on rencontre la gardienne des traditions orales, Yvonne Lagassé.

Aussi, les auteurs du «Pensionnaire», Roger Legal et Paul Ruest, parlent de leurs vies et leurs écrits. Le 17 juin, à 22h55, le poète Paul Savoie et le dramaturge Claude Dorge seront les invités de Roger Léveillé.

## Les Communications à l'œuvre

La toujours jeune Société des communications du Manitoba a lancé deux projets qui retiendront l'attention des écrivains et des mélomanes manitobains.

Le premier projet est une série d'ateliers pour former des Franco-Manitobains dans le domaine de la scénarisation pour la télévision.

Huit participant(e)s ont rencontré à la fin de mai le cinéaste québécois Jean-Pierre Lefebvre qui donnera les premiers ateliers.(1)

Jean-Pierre Lefebvre reviendra rencontrer de nouveau les scénaristes au début d'août ou au mois de janvier prochain, selon son horaire de tournage, indique la coordonnatrice de la Société des communications du Manitoba, Jacqueline Bourgouin.

Entre temps, les participants travailleront leur texte et garderont le contact avec Jean-Pierre Lefebvre. On offrira une troisième session après ça avec un différent instructeur pour donner d'autres points de vue.



La Société des communications du Manitoba projette de produire une rétrospective sur disque compact des meilleures chansons d'artistes franco-manitobains entre 1970 et 1985. Gérard Paquin (ci-haut) anciennement de «Gerry et Ziz» est en lice pour l'anthologie.

Jacqueline Bourgouin indique que des ateliers de ce genre sont parfois offerts par le Winnipeg Film Group, mais que la formation et la rédaction sont faites en anglais.

Le deuxième projet de la Société est de produire un Disque compact des meilleures chansons d'artistes franco-manitobains entre 1970 et 1985.

Parmi les compositeurs ou interprètes qui sont en lice pour cette anthologie du Manitoba français, on retrouve Gerry et Ziz, Gilberte Bohémier, Susanne Jeanson, Soleil, Patrice Boulianne, Daniel Lavoie, Mona Gauthier, Folle Avoine, et d'autres(2).

Le CD durera 75 minutes et contiendra de 15 à 20 chansons.

«On cherche actuellement des artistes franco-manitobains qui ont déjà enregistré et qui possèdent des masters de leurs chansons», souligne Jacqueline Bourgouin.

La rétrospective coûtera environ 12 000\$ à produire et on vise le mois de septembre pour la sortie du disque.

(1) Les participant(e)s sont: Lise Gaboury-Dialo, Claude Dorge, Ginette Caza, Jean-Pierre Brunet, Robert Freynet, Charles Lavack, Irène Mahé et Louise Delisle.

(2) Le comité de sélection pour les chansons de l'anthologie est composé de Ron Lamoureux, Paul Baril, Alain Boucher, Richard Simons, Gilles Fréchette, David Laroche et Roxanne Boulianne.

Agriculture Canada

Commission canadienne des grains

### À L'ATTENTION DES: DÉTENTEURS D'INSTRUMENTS ÉMIS PAR LES TITULAIRES DE PERMIS EN VERTU DE LA LOI SUR LES GRAINS DU CANADA

Le permis du négociant en grains sousmentionné, délivré antérieurement par la Commission canadienne des grains, a expiré le 31 mai 1988.

N° de permis	Genre	Titulaire
GD0001152	Négociant en grains	Keystone Grain Ltd.

La Commission canadienne des grains détient présentement la garantie financière soumise par la compagnie susmentionnée, conformément à l'article 36 de la Loi sur les grains du Canada, pour couvrir les obligations aux détenteurs d'instruments autorisés ou prescrits. Les détenteurs d'instruments qui n'ont pas reçu le paiement de la compagnie susmentionnée sont priés d'aviser la Commission des transactions impayées. La Commission doit recevoir l'avis, accompagné des photocopies de documents à l'appui, le 6 septembre 1988 au plus tard.

Prière de faire parvenir tout avis à:

L'agent d'octroi des permis  
Commission canadienne des grains  
303, rue Main, pièce 747  
Winnipeg (Manitoba) R3C 3G8

Les permis délivrés le sont sous réserve d'expiration, d'annulation, de révocation ou de suspension pendant toute la campagne agricole. On peut se renseigner sur la situation actuelle des titulaires de permis en vertu de la Loi sur les grains du Canada en composant le (204) 983-3309



## Je choisis un paysage et je le déconstruis

J'aime beaucoup les choses grand format, lance l'artiste Jean-Marie Martin, en souriant. Je viens d'un petit village au Québec, La Pocatière, c'est peut-être pour ça que maintenant je vis à New York!

L'artiste québécois aux oeuvres gigantesques «juste à la limite du poids que je peux soulever!», a lancé cette semaine une exposition qui restera

accroché au Centre culturel franco-manitobain jusqu'au 3 juillet.

J'aime le côté «bâti» de mes pièces, j'ai un côté menuisier», explique le peintre établi à New York depuis 1979.

Si Jean-Marie Martin ne se pose pas de limites quant à la taille, il s'en pose encore moins quand aux matériaux qu'il utilise.

Dans la douzaine de paysages de l'exposition intitulée «Paysages, collage/montage», tous les matériaux servent: du velour noir au «astroturf».

Dans un coin, on voit des vrais rames de bateau, dans l'autre, des «peintures que j'achète à 15\$ dans des ventes et que j'incorpore dans un contexte plus large», (dans le vocabulaire à la mode: Jean-Marie Martin «s'approprie» des toiles).

J'aime bien le genre paysage parce que c'est un champ d'action accepté par tout le monde. Quand tu vois des poissons, tu sais que c'est la mer. C'est un point de repère», explique celui qui a fait une maîtrise en art au Pratt Institute à New York et un doctorat au New York University.

«Ce que je fais, c'est choisir un paysage donné et le déconstruire pour le rendre plus évocateur, pour qu'il me parle plus à moi».



photo: Daniel Tougas

Une exposition intitulée «Paysages, collage/montage» de l'artiste québécois Jean-Marie Martin est en montre au Centre culturel franco-manitobain jusqu'au 3 juillet. «Comme le nom collage/montage l'indique, mes peintures sont des ajouts de choses, des textures et des objets, souvent des choses kitsch, qui aboutissent à une vision personnelle».



DEFENSE  
NATIONALE

NATIONAL  
DEFENCE

### AVIS AU PUBLIC

#### CHAMP DE TIR DE SAINT-CHARLES

Des exercices de tir auront lieu pendant le jour au champ de tir de Saint-Charles jusqu'à nouvel ordre.

Le champ de tir de Saint-Charles est une propriété administrée par le MDN, située dans la ville de Winnipeg et sise du côté ouest de la route 101, au point où celle-ci croise la route transcanadienne. Il est possible d'en obtenir, au besoin, une description détaillée en s'adressant au chef du Génie construction de la BFC Winnipeg.

Toutes les entrées du champ de tir ainsi que toutes les routes et tous les sentiers y donnant accès sont marqués par des poteaux indicateurs où il est inscrit en français et en anglais que l'entrée au champ de tir est interdite.

#### MUNITIONS ET OBJETS EXPLOSIFS PERDUS

Les bombes, grenades, obus et autres objets explosifs semblables sont dangereux. Il ne faut pas en ramasser ni en garder comme souvenirs. Si vous trouvez ou si vous avez en votre possession tout objet que vous croyez être un explosif, veuillez le signaler à la police locale. On veillera alors à son enlèvement.

Il est interdit à toute personne non autorisée de pénétrer dans ce secteur.

PAR ORDRE

Sous-ministre  
Ministère de la Défense nationale

OTTAWA, Canada  
17630-77

Canada



Travaux publics  
Canada

Public Works  
Canada

### APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées visant les projets ou services ci-dessous seront reçues jusqu'à 15 heures, le jour de la date limite indiquée. Les soumissions doivent être adressées au Chef, Division des contrats, Région ontarienne, Travaux publics Canada, 4900, rue Yonge (10e étage), Willowdale (Ontario) M2N 6A6. On peut se procurer les documents de soumission sur versement du dépôt exigé en s'adressant au bureau du Directeur général, Travaux publics Canada, Région ontarienne, Bureau des soumissions, 10e étage, 4900, rue Yonge, Willowdale (Ontario) et à Travaux publics Canada, Bureau des soumissions, 221, rue Archibald nord, Thunder Bay (Ontario).

#### PROJETS

N° 620752 — pour SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL CANADA  
Sandy Lake (Ontario)  
Santé et Bien-être Canada  
Poste de soins infirmiers de Sandy Lake  
Agrandissement et rénovation

Date limite: le mardi 15 juillet 1988

Dépôt pour documents de soumissions: 250,00\$

RENSEIGNEMENTS: 416-224-4240.

On peut également consulter les documents de soumission à l'Association des constructeurs de Toronto au 1, avenue Sparks, Willowdale (Ontario), à l'Association des constructeurs de Thunder Bay au 857, rue May nord, Thunder Bay (Ontario) et à l'Association des constructeurs de Winnipeg au 290, rue Burnell, Winnipeg (Manitoba).

Les caractéristiques du site et d'autres aspects de ce projet étant uniques en leur genre, le ministère juge qu'il est de la plus haute importance que les personnes ayant l'intention de soumettre une offre soient présentes à la séance d'information et à la visite des lieux, qui se tiendront à 11h le mardi 21 juin 1988 à Sioux Lookout en Ontario. Les offrans intéressés devraient appeler, avant cette date, M. Ken Fulton au (416) 224-4140.

#### DIRECTIVES

Le dépôt à l'égard des plans et devis doit être versé sous forme de chèque bancaire établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé sur remise des documents, en bon état, dans le mois suivant l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions

DPWO-201-b (81/11)

Canada



Transport  
Canada

Transports  
Canada

Airports  
Authority Group

Groupe de gestion  
des aéroports

### APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES portant sur le projet ci-dessous seront reçues jusqu'à 14h, le jour de la date limite indiquée. Les soumissions devront porter le titre et le numéro du projet et être envoyées au surintendant régional, Gestion du matériel, C.P. 8550, 333, rue Main, 15e étage, Winnipeg (Manitoba) R3C 0P6. On peut se procurer les documents de soumission en s'adressant à l'adresse ci-dessus, en versant le dépôt exigé.

PROJET 2352-87-121

DOSSIER Q-4502

RÉFECTION DES VOIES DE CIRCULATION A ET F  
ET DES ROUTES DE LA ZONE INDUSTRIELLE À L'AÉROPORT  
DE SASKATOON, SASKATOON (SASKATCHEWAN)

Date limite: le 23 juin 1988, à 14h, heure locale

Dépôt: Chèque bancaire de 100\$.

Réunion d'information: Le mercredi 15 juin 1988 à 13h30, heure de Saskatoon, dans la salle du Conseil du directeur de l'aéroport de Saskatoon, aéroport de l'aéroport de Saskatoon, Saskatoon (Saskatchewan)

Les documents contractuels peuvent être consultés aux associations des constructeurs de Winnipeg (Manitoba), Regina, Saskatoon, Prince Albert, Moose Jaw et Swift Current (Saskatchewan) et Edmonton (Alberta)

#### DIRECTIVES

Le dépôt à l'égard des plans et devis doit être versé sous forme de chèque bancaire payable à l'ordre du Receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé sur remise des documents, en bon état, dans le mois suivant l'ouverture des soumissions.

Chaque soumission doit être présentée sur les formulaires fournis par le Ministère et être accompagnée du dépôt de garantie indiqué dans les documents de soumission.

Pour tout renseignement d'ordre technique: composer le (204) 983-3875

Pour tout renseignement concernant l'appel d'offres: composer le (204) 983-4329

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres

Canada

### On tourne à Saint-Pierre-Jolys!

Pendant au moins cinq jours cette semaine, des jeunes de l'école élémentaire de Saint-Pierre-Jolys auront fait l'expérience du tournage d'un film.

Le projet, une co-production de l'Office national du film (ONF) et le ministère de l'Éducation est en tournage sur plusieurs lieux à Saint-Pierre-Jolys du 7 au 11 juin.

On se souvient qu'il y a quelques mois, une équipe de Montréal était venue recueillir des idées de scénario de 16 élèves de la classe de sixième année de Bernard Gagné.

### Grenouilles

L'histoire, née de l'imaginaire des jeunes et rédigée par Suzette Lagacé de l'ONF, s'appelle La nouvelle au village.

Le film de 15 minutes qui en ressortira commence, apparemment, par un déménagement et se termine avec des grenouilles! On en attendait pas moins de Saint-Pierrois: les Folies Grenouilles ne sont pas loin!

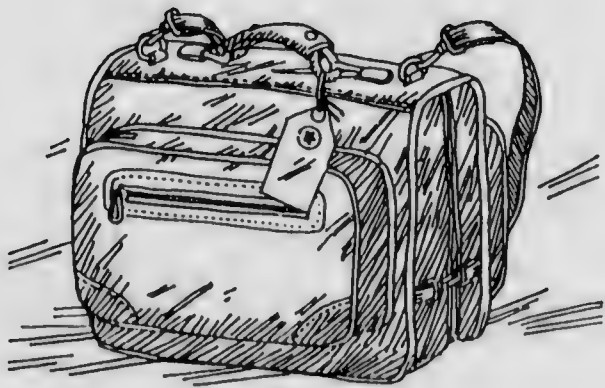
Réalisé par le Québécois Jean Bourbonnais, ce projet fait partie d'une série de quatre films (l'un dans chaque province de l'Ouest), qui mettront en vedette la culture francophone de l'Ouest canadien.



## Bilinguisme à Montcalm

# Les conseillers ne veulent plus payer

# Pliez bagage



Grâce à ces prix sans pareils, vous pourrez plier bagage et mettre le cap sur la ville canadienne qui vous fascine. Prenez vos cliques et vos claques, votre pique-nique et vos sacs et vous voilà en possession du bagage nécessaire pour passer des vacances extraordinaires. Au Canada... Air Canada met à votre portée des centaines de destinations plus invitantes les unes que les autres. En voici quelques-unes:

<p>Alles-retour de Winnipeg à</p>	<p>Saskatoon</p> <p>à partir de <b>151\$</b></p>
<p>Toronto</p> <p>à partir de <b>209\$</b></p>	<p>Ottawa</p> <p>à partir de <b>224\$</b></p>
<p>Calgary/Edmonton</p> <p>à partir de <b>227\$</b></p>	<p>Vancouver</p> <p>à partir de <b>312\$</b></p>

Tarifs en vigueur du 20 juin au 5 septembre 1988. Les prix sont en dollars canadiens. Les prix sont basés sur des tarifs de base. Les prix peuvent varier sans préavis. Pour connaître les conditions d'application, consultez le prospectus de tarifs. Pour toute information, appelez le service client au 1-800-387-9436.



## AIR CANADA

Quatre des cinq conseillers de la municipalité rurale de Montcalm ont décidé de ne plus soutenir leur préfet, Albert St-Hilaire, dans ses activités au sein de l'Association des élus municipaux de langue française.

Le 13 avril, les conseillers avaient voté une motion autorisant Albert St-Hilaire à assister aux réunions de l'association des élus francophones, dont il est le président. Cela signifiait que la municipalité prenait à sa charge les frais d'indemnité (50\$ par journée et 25\$ par demi-journée) et de déplacement (35 cents du mille).

### Principes

Mais à la dernière réunion du conseil, le 7 juin, cinq des six conseillers ont voté en faveur de l'annulation de cette motion. Le vote définitif d'annulation pourrait intervenir dans les semaines qui viennent.

Brunel Jutras, l'un des cinq conseillers, explique sa décision: «On n'est absolument pas contre le bilinguisme. D'ailleurs, on offre déjà des services en français. Et si des électeurs nous en demandent d'autres, on ne refusera jamais. Mais on ne veut pas se faire pousser.

On veut prendre notre temps».

«L'autre raison, c'est qu'Albert St-Hilaire, en tant que président de l'Association des élus municipaux de langue française, assiste à toutes leurs réunions. Et ça nous coûte de l'argent».

Brunel Jutras estime aussi que les élus municipaux sont déjà représentés par l'Union des municipalités du Manitoba (UMM) et qu'il n'est pas nécessaire d'avoir une deuxième association.

Marcel Fillion, le seul conseiller opposé à l'annulation de la motion du 13 avril, réfute tous ces arguments: «On paye bien pour toutes les réunions organisées par l'UMM auxquelles doit assister le préfet, alors pourquoi pas pour l'association française?»

«65% de la population de notre municipalité est francophone, poursuit Marcel Fillion. Ils ont le droit de savoir de quel côté se tiennent leurs représentants».

Marcel Fillion précise cependant qu'il s'entend parfaitement bien avec les autres conseillers et qu'il ne se sent pas isolé au sein du conseil. «J'ai mes principes, indique-t-il, et j'ai l'habitude de m'y tenir».

Laurent GIMENEZ



Office national  
des transports  
du Canada

National  
Transportation  
Agency of Canada

### AVIS DE DEMANDE

Dossier n° 2-F200-4A(60/88)  
Rôle n° 88107

DATE: 9 juin 1988

### FEDERAL EXPRESS CORPORATION — DEMANDE EN VUE DE MODIFIER LA LICENCE N° A.T.C. 1737

La licence n° A.T.C. 1737 autorise Federal Express Corporation à exploiter un service international régulier, pour le transport de marchandises seulement, afin de desservir entre les paires de points suivants:

- (1) Memphis (Tennessee) et Toronto (Ontario) dans les deux sens;
- (2) Memphis (Tennessee) et Montréal (Ontario) dans les deux sens;
- (3) Memphis (Tennessee) et Winnipeg (Manitoba) dans les deux sens;
- (4) Memphis (Tennessee) et Vancouver (Colombie-Britannique) dans les deux sens;
- (5) Memphis (Tennessee) et Calgary (Alberta) dans les deux sens;
- (6) Memphis (Tennessee) et Edmonton (Alberta) dans les deux sens.

La condition n° de la Licence n° A.T.C. 1737 stipule que le licencié est autorisé dans son exploitation à utiliser des aéronefs à voilure fixe des groupes D et G.

Federal Express Corporation demande maintenant la modification de la condition n° 1 de la licence afin d'y ajouter l'autorisation d'utiliser des aéronefs à voilure fixe du groupe H.

Une collectivité, une personne ou tout autre organisme peut intervenir pour appuyer ladite demande, s'y opposer ou en réclamer la modification en conformité avec les règles générales de l'Office national des transports. L'intervention, s'il y a lieu, sera déposée au plus tard le 14 juillet 1988, et une copie en sera signifiée au même moment au demandeur. Dès que la signification de l'intervention a été faite une preuve de signification, que l'Office juge acceptable, sera déposée auprès de celui-ci.

Si on en fait la demande à l'Office, on peut obtenir plus de détails de la demande et des instructions relatives au dépôt d'une intervention en accord avec les règles générales de l'Office national des transports. Les demandes de prorogation de délai pour déposer une intervention ne seront accordées par l'Office que dans des circonstances exceptionnelles. Toute demande à l'Office devra être déposée en la remettant au Secrétaire en main propre ou en l'envoyant par messenger à l'Office national des transports, 15, rue Eddy, Hull (Québec), par poste certifiée à l'Office national des transports, Ottawa (Ontario) K1A 0N9, par télex (n° 053-4254/053-3615) ou par télécopieur (n° 819-997-6727).

Si vous désirez de plus amples informations, veuillez communiquer avec la soussignée ou Mme E. A. Kalmakoff au (819) 997-6226.

C. Beauparlant  
pour W. Mercer, directeur  
Services et accords aériens internationaux  
Direction générale de l'entrée sur le marché  
et de l'analyse du marché  
Office national des transports

Canada



# La Société canadienne des postes tient à remplir ses engagements envers les communautés rurales du Canada

Les communautés rurales du Canada ont une importance vitale pour la Société canadienne des postes. En fait, un aspect essentiel de notre engagement, c'est de rendre les produits et les services postaux plus accessibles aux Canadiens des zones rurales. Pour nous aider à atteindre cet objectif, nous prévoyons faire appel aux ressources et à l'expérience du secteur privé partout au pays. Dans la mesure du possible, nous contactons des marchands locaux, déjà connus pour leur engagement vis-à-vis de leur communauté, pour leur fournir l'occasion de vous offrir les produits et services postaux par le biais de leurs commerces. Au bout du compte, vous pourrez ainsi vous procurer les produits ou les services postaux dans des locaux attrayants et à des heures qui vous conviennent, y compris bien souvent les soirs et les week-ends.

## *La modernisation: plus vous voyez ce qu'il en est, plus vous êtes d'accord*

Certains groupes voient notre plan de modernisation comme une dégradation de la qualité du service postal des communautés rurales comme la vôtre. Rien n'est plus éloigné de la vérité. En faisant appel à des marchands locaux pour gérer des comptoirs postaux, les services postaux deviendront en général plus accessibles – et plus efficaces – que jamais. À long terme, la modernisation permettra de maintenir les tarifs postaux à un niveau raisonnable et la présence de la Société canadienne des postes dans les zones rurales du Canada.

Tout simplement, en se fiant à des marchands au détail pour vendre des timbres et les autres produits et services postaux, les Postes pourront concentrer leurs efforts sur ce qu'elles savent le mieux faire: ramasser, trier et livrer le courrier pour un prix que les Canadiens des zones rurales aussi bien qu'urbaines, peuvent se permettre.

## *Des avantages réels pour tous*

### *– Rien à perdre –*

**Question consultation** Au départ, nous tiendrons une consultation qui s'étendra au moins sur 90 jours et qui rejoindra chaque membre de votre communauté, y compris vos représentants municipaux.

**Question emplois** Les changements se font lorsqu'une occasion se présente, par exemple, lorsqu'un maître de poste démissionne, prend sa retraite ou est promu. Aucun maître de poste n'a perdu son emploi à la suite de ce programme.

**Question identité** Le nom de votre communauté sera respecté, aussi bien pour la signalisation que pour l'inscription de votre adresse.

**Question sécurité** Les responsables des comptoirs postaux seront tenus par contrat de maintenir les mêmes normes de sécurité et de confidentialité que la Société canadienne des postes.

**Question qualité du service** De plus en plus de comptoirs postaux seront tenus par des commerçants locaux, déjà connus pour leur engagement vis-à-vis de leur communauté et qui partagent le même intérêt que vous pour le maintien et, si possible, l'amélioration des normes de service postal. Les services locaux de livraison du courrier seront maintenus.

### *– Tout à gagner –*

**Plus de comptoirs de service** Notre objectif est d'augmenter de 5 000 à 7 000 le nombre de comptoirs ruraux où vous pourrez vous procurer les services postaux. Sur une base nationale, les comptoirs augmenteront d'un tiers, pour passer à 18 000.

**Plus de commodité** Les comptoirs postaux seront commodément situés dans un commerce près des autres services de votre communauté. Des heures d'ouverture prolongées vous apporteront encore plus de flexibilité.

**Plus de volume d'affaires pour les commerçants locaux** La possibilité pour les marchands de la place d'offrir les produits ou services postaux renforcera la santé économique de la communauté.

**Plus d'efficacité** En ayant recours à l'expérience en commerce de détail des marchands locaux, les Postes pourront mieux assurer la fiabilité du ramassage, du tri et de la livraison.

*Dans les communautés rurales du Canada,  
les Postes sont là pour rester.  
C'est une promesse!*

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES  
Notre engagement: vous donner un meilleur service.



# LA MANITOBA TEACHERS' SOCIETY

est à la recherche d'un(e)

## d'une agente administrative ou d'un agent administratif (remplacement)

La M.T.S. recherche les services d'une agente ou d'un agent oeuvrant surtout dans le domaine de bien-être économique. Ce poste est disponible à cause de la démission d'une des cadres. Les responsabilités incluent les services aux enseignantes et aux enseignants et aux associations dans les négociations d'ententes collectives, dans les relations professionnelles, dans le domaine des contrats, des griefs, des bénéfices marginaux et des tâches qui pourraient tomber dans d'autres domaines.

La candidate ou le candidat devra posséder un diplôme universitaire, au moins cinq ans d'enseignement et avoir été impliqué(e) dans les activités de la M.T.S. Aussi, cette personne devra posséder des bonnes capacités de communication et de l'entregent. Ce poste exige une voiture pour de nombreux déplacements à l'intérieur de la province.

L'entrée en poste se fera le plus tôt possible après le 1er septembre 1988, mais avant le 1er janvier 1989.

Les conditions d'emploi sont établies par une entente collective. De plus amples renseignements seront disponibles en établissant le contact avec le Secrétaire-général de la M.T.S.

Dans votre demande, veuillez inclure un curriculum vitae, et les noms de deux personnes aptes à donner une recommandation. Les demandes seront acceptées jusqu'à 16h30 le 24 juin 1988 et devront être adressées au:

Secrétaire-général  
La Manitoba Teachers' Society  
191, rue Harcourt  
Winnipeg (Manitoba) R3J 3H2

# Des nouvelles encourageantes de Richard Maynard

«C'est réellement réconfortant de savoir le nombre de personnes qui s'inquiètent, qui s'y intéressent», indique Denis Maynard, directeur de la Caisse populaire de Saint-Malo.

Son fils Richard, également directeur d'une Caisse, celle de Sainte-Anne-des-Chênes depuis 1981, a été atteint d'un anévrisme d'une veine du cerveau le dimanche 8 mai. Le 30 mai, il a dû subir une intervention chirurgicale qui a duré 9 heures.

«Il a gardé son humour jusqu'à la table d'opération», rapporte Denis Maynard. «Il était optimiste. Avec son vouloir d'en sortir, c'est peut-être ça qui l'a aidé».

«Il se remet plus vite que les médecins l'avaient pensé. Chose encourageante, ajoute le père de Richard, après l'opération, il a pu reconnaître les personnes



Richard Maynard, directeur de la Caisse populaire de Sainte-Anne. Pour le Malouin de naissance, l'important maintenant, c'est le repos.

qui étaient présentes autour de lui».

«Il se souvenait aussi des personnes qui sont venues le visiter. C'est seulement l'avenir qui va nous indiquer combien de temps ça va prendre pour qu'il se remette. Seul le Bon Dieu, et les médecins peut-être, le savent. L'important, c'est

qu'il se repose bien avant de retourner au travail».

Pendant l'absence de Richard Maynard, c'est son adjointe, Louise Patterson, qui s'occupe du déroulement quotidien des affaires de la Caisse populaire de Sainte-Anne.

## Attention spéciale

«Le comité de crédit a été activé d'une façon permanente», explique Louis Bernardin, le président de la Caisse populaire de Sainte-Anne. «Et on a demandé à la Fédération des caisses de porter une attention spéciale à notre compte».

«Il n'y a pas de doute que l'absence d'un type comme Richard, ça cause des ennuis. On dirait que tout a ralenti. Ça affecte tout le monde. Il a aussi fallu augmenter les heures de tout le personnel».

Richard Maynard est présentement à l'Hôpital de Saint-Boniface. Seule la famille immédiate jouit du privilège de le visiter. Agé de 37 ans, Richard est l'époux de Louise (née Kirouac) et père de deux enfants.

Lucien CHAPUT



Commission de la Fonction  
publique du Canada

Public Service Commission  
of Canada

# Postes cadres Energie, Mines et Ressources Canada 60 400 \$ - 85 500 \$

Secteur des levés, cartographie et télédétection  
Ottawa (Ontario)

Nous recherchons quatre personnes ayant prouvé leurs solides compétences dans les domaines des levés et de la cartographie et qui possèdent une connaissance approfondie de la télédétection. Elles posséderont les diplômes et l'expérience nécessaires pour diriger des organismes techniquement avancés et tournés vers l'avenir, qui sont composés de techniciens et de professionnels affectés à des activités dans tout le Canada. De plus, chacun(e) de ces Gestionnaires doit démontrer des connaissances et une expérience récentes des applications sur systèmes électroniques touchant l'élaboration de bases de données géologiques d'envergure nationale. En plus de remarquables qualités de chef, vous devez être particulièrement doué(e) pour la communication et la commercialisation. Parmi vos autres exceptionnelles qualités, vous faites preuve d'un bon jugement, de polyvalence, de diplomatie et d'initiative. La connaissance de l'anglais et du français est essentielle et dans certains cas, une formation linguistique sera proposée.

Nous offrons des salaires situés entre 60 400 \$ et 85 000 \$ accompagnés d'avantages sociaux complets.

## Directeur(trice) général(e) 88-MC-EX-407-W6F

### Centre canadien des levés

Vous devez détenir un diplôme en génie dans le domaine des levés ou l'équivalent, et avoir acquis une vaste expérience en gestion et exploitation ayant trait aux activités géodésiques et à l'arpentage juridique.

## Directeur(trice) général(e) 88-MC-EX-408-W6F

### Planification, coordination et services cartographiques

Vous devez posséder un diplôme en génie de l'arpentage ou une science connexe de même qu'une grande expérience dans l'arpentage, la cartographie ou la télédétection complétée par des antécédents à un niveau de direction gouvernemental.

## Directeur(trice) 88-MC-EX-409-W6F

### Groupe d'information, références géographiques

Vous devez avoir un diplôme en ingénierie ou sciences géologiques avec option en informatique et analyse de données à portée géologique. Vous devez aussi montrer des compétences de premier ordre en technologie ayant trait à l'information à caractère géographique.

## Directeur(trice) 88-MC-EX-410-W6F

### Cartographie topographique

Vous devez détenir un diplôme en génie de l'arpentage ou un diplôme de même nature combiné à des études spécialisées en cartographie. Egalement, une longue expérience de la cartographie topographique comprenant des techniques informatisées vous est demandée.

Acheminez votre demande d'emploi et/ou votre curriculum vitae, en indiquant le numéro de référence approprié, à :

Francine Krueger (613) 995-6694  
Commission de la Fonction publique du Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0M7

Date limite : le 27 juin 1988

Les renseignements personnels que vous fournissez sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels CFP/P-PU-040. Dossiers concernant la sélection du personnel.

This information is available in English by contacting the person mentioned above.

La fonction publique du Canada  
offre des chances égales d'emploi à tous

Canada

## VITE LU VITE SU

## Tournoi de balle

Saint-Pierre-Jolys — Un club de jeunes formé au printemps par des jeunes des 7e, 8e et 9e années accueillera dimanche 12 juin 16 équipes de balle pour un tournoi.

Les quelque 160 joueurs viennent des localités suivantes:

### C'est le Camp Beaudin

Le camp scout à Saint-Malo porte le nom de son bâtisseur: Roland Beaudin de Saint-Boniface et non pas Beaudoin tel qu'il était écrit dans La Liberté du 27 mai 1988. Nos excuses!

Saint-Pierre-Jolys (6 équipes); Saint-Malo (2 équipes); Sainte-Agathe (1 équipe); École Laval-lée (1 équipe); Ile-des-Chênes (2 équipes); Saint-Adolphe (2 équipes); Notre-Dame-de-Lourdes (1 équipe).

Le club de jeunes adolescents avait organisé une première activité le 29 mai, qui a réuni 47 jeunes pour un barbecue et une soirée dansante.

Pour plus de renseignements, appelez Aimée Labossière (433-7223); Lyse Desharnais (433-5852); ou Sol Desharnais (433-7623).



Conseil de la radiodiffusion et des  
télécommunications canadiennes  
Canadian Radio-television and  
Telecommunications Commission

CRTC

## Le CRTC sollicite des observations au sujet des changements proposés aux politiques en matière d'établissement de réseaux

Le C.R.T.C. a publié deux avis publics dans lesquels il invite le public à formuler des observations sur ses projets de politique en matière d'établissement de réseaux de radio et de télévision (avis publics CRTC 1988-89 et 1988-90, respectivement). Projet de politique en matière de réseaux radiophoniques — Avis public 1988-89: Le projet de politique vise donc à assurer que les émissions réseau et souscrites distribuées et diffusées au Canada maximisent l'utilisation et la mise en valeur des artistes et des techniciens canadiens. Le C.R.T.C. propose donc que les exploitants de réseau qui distribuent une moyenne hebdomadaire de plus de sept heures d'émissions réseau chaque année, offrent, sur l'ensemble de la programmation chaque année, au moins 66% d'enregistrements canadiens et qu'au moins 66% de toutes les émissions acquises diffusées par les stations M.A. et M.F. soient canadiennes.

Projet de politique en matière de réseaux de télévision — avis public 1988-90: Comme pour la radio, le projet de politique en matière de réseaux de télévision vise à épurier la définition d'un réseau et à simplifier la démarche d'attribution de licences. En vertu du projet soumis, dans les cas où la nécessité d'attribuer une licence pour une opération de distribution d'émissions comme une exploitation réseau n'est pas claire, le Conseil se guidera sur les répercussions possibles de cette exploitation sur le système de la radiodiffusion canadienne dans son ensemble. Le C.R.T.C. s'attendra à des engagements en matière de contenu canadien de la part de fournisseurs de services de radiodiffusion en contrepartie de leur accès au système de la radiodiffusion. Le public est invité à formuler des observations sur les projets de politique d'ici le 29 juillet 1988, en écrivant au Secrétaire général, C.R.T.C. Ottawa (Ontario), K1A 0N2. Renseignements: Pierre Pontbriand, Directeur général ou Beatrice Baker, Agent d'information, Services d'information du C.R.T.C., Ottawa (Ontario) K1A 0N2, (819) 997-0313. Visuel (819) 994-0423 ou à l'un de nos bureaux régionaux: Tour Barrington, pièce 428, Halifax (N.E.) B3J 2A8, (902) 426-7997; Complexe Guy Favreau, Tour de l'Est, 200 ouest, boul. Dorchester, pièce 602, Montréal (Québec) H2Z 1X4, (514) 283-6607; Édifice Kensington, 275, av. Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, (204) 949-6306; 800, rue Burrard, suite 1500, Boîte postale 1580, Vancouver (C.B.) V6Z 2G7, (604) 666-2111. Des copies de la décision sont disponibles au bureau régional du ministère des Communications: 55 est, av. St. Clair, 9e étage, Toronto (Ontario) M4T 1M2, (416) 973-8215.

Canada



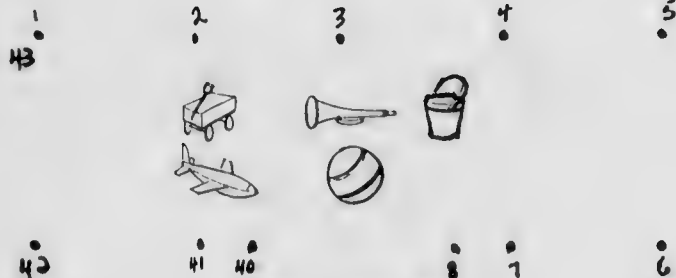
# La page de



Bonjour mon ami!

Bientôt ce sera les vacances d'été! Es-tu content? Je me propose de faire bien des choses: aller à la pêche, camper, nager, jouer à la balle! Et toi, qu'est-ce que tu aimes faire l'été?

Bicola

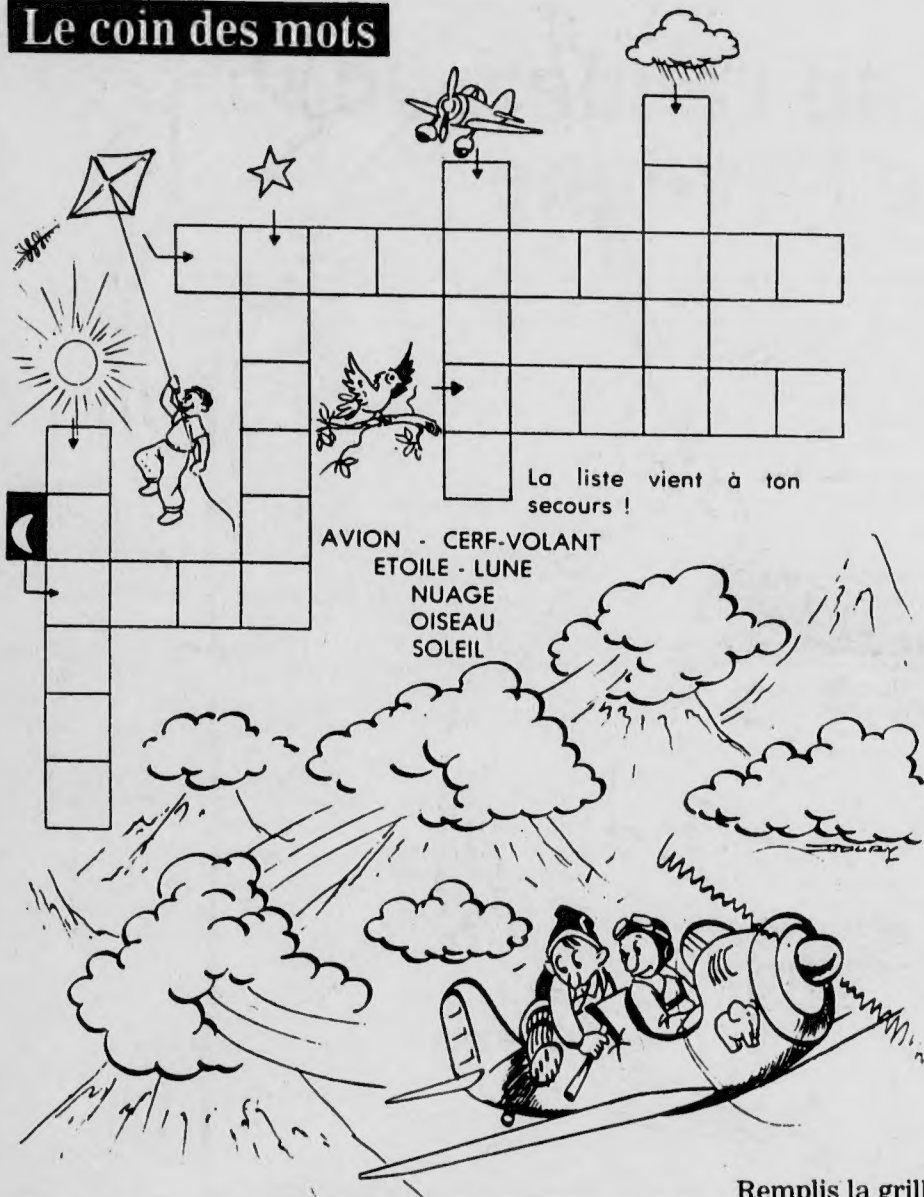


Relie les numéros de 1 à 43 et tu trouveras la première lettre d'un beau mois d'été. Écris aussi le nom de chaque image qui commence par la même lettre.

Membre gagnant #8602  
Joëlle Foidart, 6 ans  
903, avenue St-Gabriel  
St-Norbert (Manitoba)



## Le coin des mots



AVION - CERF-VOLANT  
ETOILE - LUNE  
NUAGE  
OISEAU  
SOLEIL

La liste vient à ton secours !



Commission de la Fonction  
publique du Canada

Public Service Commission  
of Canada

## Agent, renseignements et réajustements (bilingue)

Revenu Canada - Impôt  
Regina (Saskatchewan)

Nous recherchons une personne qui sera chargée de fournir des renseignements et des conseils aux contribuables dans la façon de remplir et de retourner leur déclaration d'impôt, qu'elle soit de type personnel, fiduciaire ou d'entreprise, conformément à la législation de l'impôt sur le revenu.

Vous devez avoir terminé une formation postsecondaire et obtenu le diplôme approprié reconnu en comptabilité ou administration des affaires. Vous bénéficierez d'un avantage si vous avez suivi des cours en fiscalité (personnelle et d'entreprise). La connaissance de l'anglais et du français est essentielle pour ce poste.

Nous offrons un salaire situé entre 24 935 \$ et 30 535 \$ (en révision).

Acheminez votre demande d'emploi et/ou votre curriculum vitae, en indiquant le numéro de référence S-88-52-0075-0225-(W7F), à :  
Alain Clermont  
Agent des Ressources humaines  
Commission de la Fonction publique du Canada  
1010 - 1867, rue Hamilton  
Regina (Saskatchewan) S4P 2C2  
Tél. : (306) 780-7028  
Après les heures ouvrables : (306) 780-5720  
ATS : (306) 780-6719

Date limite : le 17 juin 1988

Les renseignements personnels que vous fournissez sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels CFP/P-PU-040, Dossiers concernant la sélection du personnel.

This information is available in English by contacting the person mentioned above.

La Fonction publique du Canada  
offre des chances égales d'emploi à tous

**Canada**

Remplis la grille  
en t'aidant des dessins et  
des mots. C'est facile!

jambon  
journal  
jeu  
jamb  
jeep  
jouets

Réponses: À point à point

### AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu PIERRE MATHURIN DACQUAY, du village de Notre-Dame-de-Lourdes, dans la Province du Manitoba, cultivateur à la retraite.

Toutes réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, au 201-185, boul. Provencher, Winnipeg (Manitoba) R2H 3B4, le ou avant le 15<sup>e</sup> jour de juillet 1988.

DATE à Winnipeg, au Manitoba, ce 30<sup>e</sup> jour de mai 1988.

TEFFAINE, TEILLET  
& BENNETT  
Procureurs de la succession.

### AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu FRANÇOISE FOUASSE, du Village de Notre-Dame-de-Lourdes, dans la Province du Manitoba, retraitée.

Toutes réclamations contre la succession ci-haut mentionnée doivent être déposées à l'étude des soussignés, au 201-185, boulevard Provencher, Winnipeg, Manitoba, R2H 3B4, le ou avant le 15<sup>e</sup> jour de juillet, A.D. 1988.

DATE à Winnipeg, au Manitoba, ce 31<sup>e</sup> jour de mai, A.D. 1988.

TEFFAINE, TEILLET  
& BENNETT  
Procureurs de la succession.

## Je salue mes anciens membres

8983 Marilisa Veth	8983 Marilisa Veth	Grosse Isle
8984 Julie Anders	8984 Julie Anders	Grosse Isle
8985 Gordy Cochett	8985 Gordy Cochett	Grosse Isle
8986 Mario Wallace	8986 Mario Wallace	Woodlands
8987 Kelly Atchison	8987 Kelly Atchison	Woodlands
8988 Ryan Fairlie	8988 Ryan Fairlie	Woodlands
8989 Cheryl Wheat	8989 Cheryl Wheat	Woodlands
8990 Rocky Tumm	8990 Rocky Tumm	Woodlands
8991 Lexi Creed	8991 Lexi Creed	Woodlands
8992 Susan Porteous	8992 Susan Porteous	Woodlands
8993 Blair Schott	8993 Blair Schott	Woodlands
8994 Christopher May	8994 Christopher May	Woodlands
8995 Lyle Brochu	8995 Lyle Brochu	Woodlands
8996 Gary Ducharme	8996 Gary Ducharme	Woodlands
8997 Kayla Sinclair	8997 Kayla Sinclair	Woodlands
8998 Wally Nugent	8998 Wally Nugent	Woodlands
8999 Tammy Andert	8999 Tammy Andert	Woodlands
9000 Colleen Scaife	9000 Colleen Scaife	Grosse Isle

## CONCOURS NOTRE CHANSON

Radio-Canada vous offre  
St-Malo pour une chanson

Radio-Canada peut vous offrir un voyage d'une semaine pour deux personnes à St-Malo où se déroulera le festival de la chanson québécoise les 1, 2, 3 et 4 septembre prochains.

### C'EST FACILE

Vous n'avez qu'à remplir le coupon-réponse sur lequel vous devrez indiquer votre choix de trois chansons canadiennes de l'année parmi les neuf retenues ou ajouter un titre que vous aimez. Il suffit de bien inscrire, dans l'espace prévu à cette fin, l'ordre de vos préférences (1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> choix). Vous avez jusqu'au 22 juin pour nous faire parvenir ces coupons-réponses.

### ON EN PARLE

Daniel Guérin vous fera entendre ces chansons à l'émission IL FAIT TOUJOURS BEAU QUELQUE PART présentée à Radio-Canada du lundi au vendredi. C'est Jean-François Doré qui, semaine après semaine, donnera la position des chansons et les votes qui le vote aura décidé.

### C'EST IMPORTANT

Nos chansons les plus populaires seront l'objet d'une sélection internationale qui couronnera la meilleure chanson d'expression française parmi celles soumises par le Canada, la Suisse, la Belgique et la France. Le sort de NOTRE CHANSON est entre vos mains et Radio-Canada peut vous faire gagner un voyage à St-Malo.

### C'EST GAGNANT

Le nom du gagnant ou de la gagnante sera dévoilé le vendredi 24 juin à l'émission IL FAIT TOUJOURS BEAU QUELQUE PART présentée à Radio-Canada où l'on procédera au tirage d'un coupon-réponse parmi tous ceux reçus. Vous pouvez participer autant de fois que vous le désirez en indiquant sur chaque coupon-réponse l'ordre de votre choix (1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> choix). Tentez la chance avec Radio-Canada.

À retourner à: CONCURS NOTRE CHANSON - Société Radio-Canada - C.P. 6000 - 13<sup>e</sup> étage - Montréal, Québec - H3C 3A8  
Indiquez trois choix dans l'ordre (1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> choix)

<input type="checkbox"/>	ESPERANCE / Pierre Bertrand
<input type="checkbox"/>	CAFÉ RIMBAUD / Gerry Boulet
<input type="checkbox"/>	TU PEUX PAS / Claude Dubois
<input type="checkbox"/>	L'ENNEMI / Pierre Flynn
<input type="checkbox"/>	TANT D'AMOUR / Pappazzi
<input type="checkbox"/>	LOVE YOU, LOVE YOU / Marie Philippe
<input type="checkbox"/>	VIVRE AVEC CELUI QU'ON AIME / Francine Raymond
<input type="checkbox"/>	LIBÉRER LE TRÉSOR / Michel Rivard
<input type="checkbox"/>	AU COEUR DU DÉSERT / Martine St-Clair
NOM _____ PRÉNOM _____ ADRESSE _____ TÉL. _____	

Radio-Canada  
CKSB / Manitoba



C'est formidable!

## La Milice

Planifiez votre avenir

Travaillez à temps partiel et augmentez votre revenu tout en profitant de l'expérience de professionnels. La Réserve des Forces armées canadiennes.

C'est  
votre  
choix,  
votre  
avenir

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à:  
McGregor et Machray  
Winnipeg (Manitoba)  
R2W 1A8  
Mardi 20 h à 22 h  
Dimanche 9 h à 21 h  
582-5003



# Soyons au rendez-vous de l'évêque

Ces jours-ci, dans toutes les Églises diocésaines, le premier pasteur, l'évêque, se rend auprès des communautés paroissiales afin de célébrer dans la foi et la joie le sacrement de la confirmation.

Par ce geste de sollicitude pastorale, l'évêque se retrouve

au cœur du Peuple dont il a la responsabilité pour le rassembler au nom du Christ ressuscité, pour le confirmer sur les chemins de la foi et de la charité, pour le rassurer devant les épreuves et les difficultés du monde présent, pour l'inspirer à suivre avec confiance les voies nouvelles de l'Esprit, pour le fortifier dans son attachement à l'ensemble du

Peuple des croyants, pour lui redire la Bonne Nouvelle et pour prier dans la simplicité des enfants de Dieu.

Ainsi, l'évêque est perçu par son peuple comme celui qui n'est pas avant tout un administrateur vivant dans un lointain évêché, mais qu'il est véritablement le pasteur du troupeau, le père des enfants, un guide et un soutien.



Claude BLANCHETTE

Sacrement du Christ, Tête de son Église, l'évêque vient célébrer avec les siens, ces jeunes remplis d'énergie et de projets, un acte du Christ qui nous donne son Esprit.

L'Esprit du Dieu vivant remplit alors le cœur de ceux et de celles qui, déjà marqués par les eaux du baptême, découvrent dans ce geste que l'Église, leur Église, est habitée de l'intérieur d'une force, d'un souffle qui ne cesse de la rajeunir et lui donner vie.

## Bouleverse

En effet, nous reconnaissons dans les gestes que pose l'évêque — imposition des mains et signation avec le saint chrême — un acte de l'Église, de la communauté surgie de la Résurrection du Christ. C'est toute la communauté qui reconnaît dans ce sacrement un geste de tendresse de Dieu, une merveille pour aujourd'hui.

Ensemble nous célébrons la présence de Celui qui est «vent» qui souffle où il veut, tantôt discret, léger, tantôt imprévisible, violent, libre.

Ensemble, nous fêtons Celui qui est «feu» répandu sur la terre,

feu qui éclaire, qui réchauffe, qui réjouit.

Ensemble, nous accueillons «l'eau vive» qui jaillit en vie éternelle, source d'eau fraîche qui rafraîchit et fait du bien, vagues de mer qui bouleversent et dérange, pluie bienfaisante qui nourrit et nettoie, cascade de ruisseau qui éblouit et émerveille.

La célébration de la confirmation dans une paroisse donnée n'est donc pas une fête réservée aux seuls confirmés et leur famille.

C'est la fête d'une Église vivante qui se donne rendez-vous autour de son évêque pour vivre de la présence agissante du Christ dans son Esprit.

C'est la fête d'un Peuple en marche qui veut dire au monde ce qui le fait vivre de l'intérieur.

Il est donc à souhaiter que, de plus en plus, les communautés entières: enfants, jeunes, couples, célibataires, aînés, malades, se sentent impliquées par la fête et soient au rendez-vous!

Incorporé à ce Peuple qui marche à travers le temps et l'espace, le jeune confirmé est plongé dans le mystère même de l'Esprit, de Celui qui le «confirme» dans la foi, de Celui qui l'inspire de l'intérieur, de Celui qui le fait Église.

## LES PETITES ANNONCES

### Facile et efficace!

Les PETITES ANNONCES, c'est encore plus payant quand on connaît bien la recette.

Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi par écrit et être payée d'avance aux tarifs suivants.

moins de 20 mots (5\$ ou 7,50\$ pour deux semaines);

21 à 28 mots (6\$ ou 9\$);

29 à 35 mots (7\$ ou 10,50\$);

36 à 42 mots au maximum (8\$ ou 12\$ pour deux semaines).

**ASPIRATEURS** Filter Queen ou Electrolux presque neuf. Garantie 5 ans. 150\$. Composez le 237-0204. 467-

**OFFRE D'EMPLOI:** Compagnie de Produits Financiers cherche personnes dynamiques bilingues pour développer services au Manitoba. Formation assurée. Excellente rémunération. Appelez Pierre Gaudreau au 694-1520. 002-

**À LOUER:** au 525, rue Des Meurons, petit appartement au 3e étage, près du Collège, meublé, inclut laveuse et sècheuse au rez-de-chaussée. Libre le 1er juin 1988. Composez le 231-0224 après 14h. 013-

**À LOUER:** Espace commercial 1 400 pieds carrés situés sur le boulevard Provencher, libre le 1er juin. S'adresser au 231-0642. 016-

**LOTS À VENDRE:** à Lorette, services payés. Près des écoles. 16 000\$ et plus. Composez le 257-2265. 025-

**À LOUER:** studio au 161, rue Dumoulin. Composez le 233-5087 après 18h. 031-

**À VENDRE:** Saint-Laurent, lac Manitoba. Lots disponibles sur le lac et les cours d'eau. Possession immédiate. Contactez Jules Chartrand au 477-6407. 035-

**À VENDRE:** La Broquerie, maison de 3 chambres à coucher, garage double, grand lot, chauffage électrique, sous-sol, 71 900\$ ou meilleure offre. Appelez Henri au 424-5241. 042-

**RECHERCHE:** secrétaire bilingue pour un bureau de médecin. Composez le 237-9279 entre 9h et 18h. 048-

**À LOUER:** appartement au 192, rue Marion. Composez le 237-9279 entre 9h et 18h. 048-

**À LOUER:** rue de la Morénie, appartement de 2 chambres à coucher, eau, chauffage et stationnement compris, 460\$. Libre le 15 juin 1988. Composez le 233-3880. 049-

**À VENDRE:** à Saint-Malo, maison de deux chambres à coucher avec garage sur lot boisé de 70 sur 100 pieds. Chauffage électrique. Poêle, réfrigérateur, laveuse et sècheuse inclus. Située près de l'église et des services du village. Vente privée. 28 000\$. Composez le 1-661-5762 (Winnipeg). 051-

**RECHERCHE:** gardienne soucieuse à plein temps pour enfant de 7 mois. Préférentiellement chez nous. Référence requise. Composez le 235-0341 après 18h. 052-

**RECHERCHE:** à louer un chalet pendant 2-3 semaines pour une famille en juillet à Saint-Malo. Composez le 983-6298 ou le 233-0628 17h. Demandez Marcelle. 054-

**À LOUER:** appartement de deux chambres à coucher d'un duplexe situé à Norwood avec entrée privée. Libre le 1er juillet. Tout inclus pour 435\$ par mois. Composez le 231-0748. 055-

**À VENDRE:** au village de Saint-Malo, 1 lot de 1 acre, 1 lot de 3 acres. Composez le 233-2017. 056-

**À VENDRE:** ferme laitière, 283 litres, 50 vaches, Mole Hill et autres équipements, 156 acres ou plus. Situé route 501, à Sainte-Geneviève. Composez le 422-5283. 057-

**À LOUER:** garçonnière près du Collège au 525, rue Des Meurons. Meublée, salon, cuisine, laveuse et sècheuse. Libre immédiatement. Composez le 231-0224 après 14h. 058-

**À LOUER:** à Lorette, appartement d'une ou de deux chambres à coucher. Lot pavé, entrée de sécurité, laveuse et sècheuse disponibles. Le loyer inclut: une place de stationnement, réfrigérateur, poêle, air climatisé, lave-vaisselle, broyeur et patio. Appelez Isabelle Fiola de Mainland Commerce Real Estate au 237-7286. 061-

**À VENDRE:** deux bâtiments en métal, neufs, style Quonset, 40pi, jamais assemblés. Appelez Peter au 1-416-454-4460. 062-

**À VENDRE:** armoires de cuisine, fournaise à gaz 100 000 B.T.U., baigns, portes et fenêtres. Tout en bon état. Composez le 253-5438 après 18h. 064-

**À LOUER:** 484, rue Langevin, appartements de une ou deux chambres à coucher, air climatisé, électricité, chauffage, eau, stationnement, tout inclus pour 445\$ ou 498\$ par mois. Composez le 222-7810. 065-

**À LOUER:** 2 appartements d'une chambre à coucher pour personne tranquille avenue de la Cathédrale. Libre le 1er juillet 1988, 335\$ par mois. Composez le 233-1069. 066-

**À LOUER:** rue Aulneau, appartement d'une chambre à coucher, sous-sol. Libre le 1er juin 1988. 340\$ tout inclus. Composez le 233-2520. 067-

**À LOUER:** chambre nouvellement peinturée, avec tapis, non meublée. Au deuxième étage avec balcon, accès à la cuisine, salon, entreposage, laveuse et sècheuse, stationnement compris. Près des services sur la rue Ritchot. Libre immédiatement. 225\$ par mois. Composez le 1-878-2474 (Lorette) ou le 235-0633 en soirée. 068-

**À LOUER:** à Saint-Boniface, appartement de trois pièces. Composez le 233-1593. 069-

**PENSIONNAIRE VOULU:** chambre à louer à Saint-Boniface avec libre accès à la maison. Composez le 255-3064 après 16h. Libre le 1er juillet 1988. 070-

**À VENDRE:** Divan-lit 2 places, télévision noir/blanc 12", lit capitaine avec 2 tiroirs, matelas inclus, en bon état. Composez le 233-8350. 071-

**À VENDRE:** machine à laver automatique et sècheuse compactes, en excellent état, avec contrat d'entretien. Prix demandé: 850\$ ou meilleure offre. Composez le 233-1123 en soirée ou le week-end. 072-

**À LOUER:** le 1er juillet, appartement d'une chambre à coucher, rue Marion. Composez le 269-1178. 073-

**À LOUER:** rue Saint-Jean-Baptiste, appartement de 2 chambres à coucher au 2e étage, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise de courant, entrée privée, 375\$ par mois. Libre le 1er juillet. Composez le 237-4180 ou le 1-754-2561. 074-

**À LOUER:** Saint-Boniface près du Collège et de l'hôpital, appartement pour une personne. Meubles, chauffage et stationnement inclus. 350\$ par mois. Libre le 1er juillet 1988. 075-

**À LOUER:** à Saint-Boniface près du Collège et de l'hôpital, appartement de 3 chambres à coucher avec bureau d'études. Poêle, réfrigérateur, laveuse et sècheuse, lave-vaisselle et services inclus. Parfait pour étudiants. 600\$ par mois. Libre le 1er septembre 1988. Appelez Isabelle au 237-7286 (Mainland Commerce Real Estate). 076-

**GRANDES SOLDES:** payer et emporter seulement. Lawn turf, à partir de 2,98\$/v2. Préfaits sans cirage en vinyle à partir de 3,98\$/v2. Tapis à endos caoutchoutés à partir de 5,98\$/v2. Nylon sur jute à partir de 8,98\$/v2. Des centaines de fins de rouleaux, économisez jusqu'à 60%. Peinture à partir de 13,98\$ le gallon. Ouvert jusqu'à 20h, 50, rue Archibald, A & R Carpet Barn, 233-3061. 078-

**LA RÉSIDENCE LANGEVIN** est à la recherche d'un(e) coordonnateur(trice) capable d'être au service direct de gens démontrant des problèmes psychiatriques. Qualifications: une connaissance du milieu franco-manitobain, de ses activités et loisirs; une bonne connaissance du français parlé et écrit; connaissance de l'enseignement des compétences quotidiennes. Minimum 12e année avec formation au Collège communautaire ou en milieu universitaire. Entrée en fonctions: le 1er juillet 1988. Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 15 juin 1988 à: Résidence Langevin Inc. 210, rue Masson, Saint-Boniface, R2H 0H4. 076-

**À VENDRE:** ensemble de chambre blanc, matelas, meuble-stéréo blanc. Fulton double plus base, bicyclette à 10 vitesses, table de cuisine. Composez le 233-4061. 077-

## APEPSIE

Daniel Tougas  
Jean-François Belisle





# Tant que j'en serai capable

«Moi, m'asseoir pour tricoter, je ne peux pas. Il faut que je grouille», affirme Ethel Comeault.

Les paroissiens de Saint-Jean-Baptiste en savent quelque chose, puisqu'ils l'ont désignée citoyenne de l'année le 29 mars, en reconnaissance des nombreux services bénévoles qu'elle rend à la paroisse.

«Lorsqu'ils m'ont téléphoné, je leur ai dit: pourquoi vous en avez pas choisi une autre», s'exclame la baptistaine de 75 ans, avec une lueur ardente dans les yeux. Puis elle part d'un rire bref et inattendu: «Et puis après je me suis dit: s'ils me l'ont donné, c'est qu'il y a des raisons».

Des raisons, il n'en manque pas, en effet. Depuis plusieurs années, Ethel Comeault s'occupe du ménage du presbytère et de l'église. Elle prépare deux fois par jour le repas du curé de la paroisse, l'abbé Gérard Lévesque. Elle s'occupe aussi du repas qui a lieu après la collecte annuelle de sang de la Croix-Rouge.



photo: Laurent Gimenez

Ethel et Paul Comeault. «Si je ne pouvais plus faire tout le travail que je fais en ce moment? J'irais me promener», lance la citoyenne de l'année de Saint-Jean-Baptiste.

## Sacristine

«Elle a bien mérité cette distinction», affirme Paul Comeault, 82 ans, son mari. «Moi je suis bien placé pour savoir tout le travail qu'elle fait».

D'autres paroissiens de Saint-Jean-Baptiste apportent leur témoignage, comme soeur Hélène Rousseau: «Ethel

Comeault est une collaboratrice exceptionnelle à tous points de vue. Elle est très active et toujours prête à endosser une grosse part de responsabilité. Elle ne se fait jamais prier pour rendre service, par exemple, pour remplacer la sacristine lorsqu'elle est absente».

De son côté, Berthe Touzin, secrétaire de la Croix-Rouge à Saint-Jean-Baptiste, rappelle qu'Ethel Comeault «a toujours

été très active. Et malgré ses 75 ans, elle ne veut donner sa place à personne».

Céline Bruneau, trésorière

de la Ligue féminine catholique, ajoute: «Elle ne refuse jamais un service. Quand c'est difficile, elle trouve le moyen. Et elle est toujours là quand il

faut donner quelque chose».

Ethel Comeault n'est pas née à Saint-Jean-Baptiste, mais à Woodridge. Elle a passé son enfance à Saint-Labre où elle a rencontré Paul Comeault, natif de Saint-Jean-Baptiste, le 1er janvier 1936. Ils se sont mariés un an plus tard, presque jour pour jour, à Saint-Boniface.

Le jeune couple est alors venu s'établir à Saint-Jean-Baptiste pour s'occuper d'une ferme laitière. «Les vaches, les cochons, les poules, je m'occupais de tout ça», explique Ethel Comeault en riant. Son mari acquiesce: «Tu en as élevé hein, des petits cochons au biberon!»

De ce mariage sont nés 11 enfants, 32 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants. «Les jeunes sont plus capables aujourd'hui, plus débrouillards», constate Ethel Comeault. «De mon temps, quand le curé venait faire sa visite paroissiale, les enfants ne pouvaient même pas rester à la maison. On était obligés de sortir», ajoute-t-elle sur un ton de révolte.

Ethel Comeault a bien l'intention de continuer ses activités «encore un bout de temps». «Tant que j'en serai capable», dit-elle.

Son grand espoir est qu'un service de soins intensifs soit bientôt créé au manoir de Saint-Jean-Baptiste. «Je n'ai pas envie de quitter le village, explique-t-elle avec tristesse. On est bien ici. On est chez nous».

Laurent GIMENEZ

## Semaine de la sécurité dans les aéroports, DU 24-28 MAI 1988



Pour souligner une responsabilité quotidienne à l'aéroport international de Winnipeg.



Venez voir le chien policier Max et le robot «renifleur de bombes» à l'œuvre.

- ☐ Vous y verrez aussi des expositions et des démonstrations de Transports Canada et des forces policières
- ☐ La sécurité, c'est sûr que ça nous concerne tous... Renseignez-vous sur les récents progrès pour protéger les voyageurs aériens.
- ☐ LA SEMAINE DE LA SÉCURITÉ... coïncide avec le 60<sup>e</sup> anniversaire de l'aéroport et la Semaine nationale des transports.



Transports Canada

Canada

## La présidente et les directeurs du Child & Family Services of Eastern Manitoba

(autrefois The Children's Aid Society of Eastern Manitoba)

vous invitent cordialement ainsi que vos amis à leur

46<sup>e</sup> réunion annuelle  
à 20 heures

le mercredi 29 juin 1988  
au Centre Prendergast  
(autrefois l'école Prendergast)

906, chemin Cottonwood, Saint-Boniface

INVITÉE D'HONNEUR  
Mademoiselle Alix Rogerson  
Réseau National des Jeunes Pris en Charge

Un goûter sera servi.

## LE CONSEIL JEUNESSE PROVINCIAL INC. PROJET ÉTUDIANTS-ANIMATEURS

est à la recherche d'un(e)

coordonnateur(trice)

du Projet étudiants-animateurs, à temps partiel.

Entrée en fonctions: le 1er juillet 1988.

### Responsabilités:

- assurer l'organisation des 3 camps de formation et l'évaluation des 30 étudiant(e)s;
- assurer le bon fonctionnement budgétaire;
- assurer le recrutement et la publicité du projet;
- assurer la bonne communication avec les écoles.

### Qualités requises:

- bonne connaissance de la langue française, parlée et écrite;
- bonne connaissance du milieu franco-manitobain et des jeunes qui y vivent;
- avoir à cœur l'épanouissement de l'individu.

Salaire: selon les qualités.

Tout(e) candidat(e) intéressé(e) à ce poste doit soumettre son curriculum vitae avant le 17 juin 1988 au:



Directeur général  
Conseil jeunesse provincial inc.  
116-383, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9

## VITE LU, VITE SU

## 80 000\$ pour Allard

Saint-Boniface — La division scolaire de Saint-Boniface a évalué à environ 80 000\$ le coût du réaménagement de l'ex-école Allard.

Cette école, située dans la division scolaire de St. James/Assiniboia, devrait abriter dès cet été le centre d'entraînement pour les policiers actuellement installé dans l'école Van Belleghem de Saint-Boniface.

La division scolaire de Saint-Boniface, qui souhaitait récupérer l'école Van Belleghem pour y ouvrir des classes d'immersion maternelle à 6, a conclu un accord avec l'Académie de police. Celle-ci a accepté de déménager son centre d'entraînement à l'école Allard à condition que la division scolaire assume les frais de réaménagement.

Les travaux, qui viennent de commencer, consistent notamment à changer les tapis, transformer l'aménagement des salles et installer des douches. Le déménagement doit avoir lieu cet été et l'école Van Belleghem devrait réouvrir ses portes dès le mois de septembre.

Laurent GIMENEZ

## La Liberté

le journal de l'année de l'APFHO, 84, 85, 86



# À VOTRE SERVICE

## AVOCATS-NOTAIRES

### Deniset Fréchette

Avocats-notaires

Pierre J. Deniset B.A., LL.B.  
Antoine G. Fréchette B.A.  
CERT. ED., LL.B.

674, rue Langevin  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 2W4

Téléphone: 233-0614



**Hogue  
Kushnier**

Avocats et notaires

Alain J. Hogue, B.A., LL.B.  
Randie N. Kushnier, B.A., LL.B.  
Gérald L. Chartier, B.A., LL.B.

Place Provencher  
194, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G3

Tél.: (204) 237-1231

### TEFFAINE TEILLET & BENNETT AVOCATS ET NOTAIRES

R.E. TEFFAINE C.R.  
L.V. TEILLET  
M.J. BENNETT

Bureau  
201-185, Provencher  
Saint-Boniface

Téléphone: 233-4359

### LAURENT-J. ROY C.R.

Avocat et notaire

MONK, GOODWIN  
800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS  
444, AV. ST-MARY  
WINNIPEG (MANITOBA)  
R3C 3T1  
TÉLÉPHONE: (204) 956-1060

### MARCOUX, BÉTOURNAY LABOSSIÈRE

AVOCATS ET NOTAIRES  
L.G. MARCOUX, C.R.

R.L. BÉTOURNAY  
D. LABOSSIÈRE  
D. T. CÔTÉ

Succursales à votre  
Caisse populaire:  
St-Claude (jeudi)  
St-Jean-Baptiste (mercredi)  
St-Malo (mardi)  
St-Pierre (vendredi)  
St-Adolphe (mercredi)  
Manitou (mardi)  
St-Anne-des-Chênes (jeudi)

200-170, rue Marion  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0T4 (204) 233-8901

François Avanthay  
LLB.  
Avocat et Notaire  
25-185, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
Tél.: 233-5029

*Ronald Guay*  
167, chemin St-Mary's  
R2H 1J1  
Direct: 233-6659  
Sec.: 233-6674

## OPTOMÉTRISTES

DR E.M. FINKLEMAN  
et  
DR S.A. FINKLEMAN  
Optométristes  
208 Avenue Building  
265, avenue Portage  
Winnipeg Tél.: 942-2496  
Examen de la vue  
et  
lunettes ajustées

### Dr Keith Mondésir Optométriste

- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

201-1555, chemin St-Mary's  
Saint-Vital  
Pour un rendez-vous  
composez le 255-2459

Dr Denis R. Champagne  
Optométriste  
212, avenue Regent ouest  
Sur rendez-vous seulement  
Téléphone: 224-2254

DR R.J. STANNERS  
Optométriste, examen de la vue  
139, boulevard Provencher  
au rez-de-chaussée  
Téléphone: 233-3889

Dr R.J. Lecker  
Dr M.N. Lecker  
Optométristes  
Examen de la vue  
2e étage, édifice 264, av Portage  
Téléphone: 943-6628

## COMPTABLES AGRÉÉS

### FOREST GUÉNETTE CHAPUT

Comptables agréés  
262, rue Marion  
Winnipeg (Manitoba)  
Tél.: 233-8593

Bureaux à travers le Canada,  
Ward Mallette  
Représentants internationaux,  
Binder Dijkster & Co.



**Coopers  
& Lybrand**

Associés comptables agréés  
Raymond A. Cadieux, c.a.  
André G. Couture, c.a.  
Principal  
Gérald C. Labossière, c.a.  
Adjoint aux associés  
Donald H. Smith, c.a.  
2300, édifice Richardson  
1, place Lombard  
Winnipeg (Manitoba)  
R3B 0X6  
(204) 956-0550

## GARAGISTES



**RNR  
TRANSMISSION**

Robert & Norbert Touchette  
propriétaires

service en français  
Nous nous spécialisons  
en transmissions automatiques  
domestiques et importées

1601, chemin Niakwa  
Winnipeg (Manitoba)  
R2J 3T3

Téléphone: (204) 255-2769

## DENTISTES

Dr. I. Bruce  
DDS, DDPH, MSC.  
344, rue Marion  
Réouverture: le 1er mai 1988  
Tél.: 231-0304

## ASSUREURS

Agence d'assurances  
Aurèle Desaulniers  
(1987)

390-B, boulevard Provencher  
Téléphone: 233-4051  
Pour tout service d'assurance  
Feu - Vie - Maladie  
Assurance voyage - Ferme - RRSP

Joel Desaulniers  
René Desaulniers

## GUS PAINCHAUD

assurances  
— vie — auto — incendie — etc.  
111, rue Marion, Saint-Boniface  
Tél.: 233-5242 ou 233-2828

## AGENTS D'IMMEUBLES



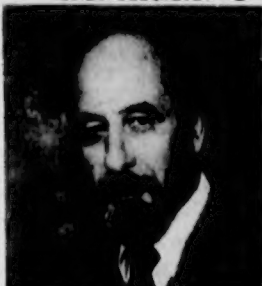
*L'Immobilier de*

**St. Pierre Realty Ltée**

Boîte postale 339  
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)  
R0A 1V0  
Téléphone: 433-7899

• ferme • résidence • chalet  
lots vacants • loisirs • chasse  
tous genres de commerce, etc...

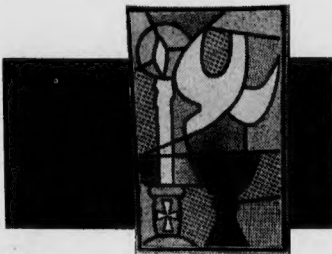
## MÉTIER



Paul (P.H.) Fournier  
Représentant

964, avenue Regent  
Winnipeg (Manitoba)  
R2C 3A8 Tél.: 661-8391

Depuis  
1910



LES  
Monuments Brunet

405, rue Bertrand,  
Saint-Boniface  
Téléphone: 233-7864

## MÉTIER



ENTREPRISES  
NOËL

Services de secrétariat  
révision de lettres,  
dactylographie de travaux  
universitaires, de lettres,  
de documents, traduction,  
photocopies

CLAIRE NOËL

30, rue l'Arena  
Case postale 93  
Ste Anne, MB  
R0A 1R0  
Tél.: 422-5750  
(res.) 422-8574

La Liberté  
**raphiq**

Tous vos  
besoins  
graphiques  
peuvent  
s'arrêter  
chez nous.

**237-4823**

### St-Anthony's Books & Church Supplies

283, avenue Taché  
St-Boniface (Manitoba)  
R2H 2A1

233-4480

Cadeaux pour toutes  
les occasions religieuses



Claude P. Lépine  
Représentant

### Pembina Dodge Chrysler

300, Pembina  
Winnipeg (Manitoba)  
R3L 2E2  
Tél.: 284-6650 (bureau)  
895-0388 (domicile)

Autos neuves & usagées

## SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT

*Rolly's*  
**Transfer** CO. LTD.

**256-5869 256-2564**  
Personnel tout à fait expérimenté

### Pelland Catering

Traiteurs: mariages, dîners,  
réceptions et banquets  
161, boul. Provencher,  
Saint-Boniface (Manitoba)  
TÉLÉPHONE: 237-3319

## A Flower Affair

833, rue Sherbrook  
(en face de l'entrée principale  
du Centre des sciences de la santé)

Pour un petit quelque chose  
de plus...

fleurs fraîches importées, fleurs en soie,  
paniers de fruits, ballons, etc.

Livraison gratuite au Centre des sciences de la santé.  
Livraison partout en ville et à l'échelle mondiale.

Commandes acceptées  
au téléphone **772-0355**

Janice Cockerill  
Aurèle LeClaire

## Voyageur

### AUTO LEASING & RENTAL

Vente de voitures  
neuves ou usagées  
Réparations  
de tous genres,

Location de voitures  
...à la journée,  
à la semaine, au mois,  
à l'année...

366, rue Marion  
Saint-Boniface (Manitoba)  
Téléphone: 233-7018

Division de DeGagné Motors (1967) Ltée



Appelez  
Georges  
Bouchard  
ou  
Alcide  
Labossière